

T Engagierte und erfolgreiche Fürth-Botschafterin erhält hohe Auszeichnung

OB Jung hat der Journalistin Evi Kurz die Goldene Bürgermedaille überreicht – Kleeblattstadt bundes- und europaweit bekannt gemacht

Bei einer festlichen Feierstunde hat Oberbürgermeister Thomas Jung die Goldene Bürgermedaille der Stadt Fürth an die Journalistin und Moderatorin Evi Kurz überreicht.

Die gebürtige und überzeugte Fürtherin dürfte vielen Bürgerinnen und Bürgern als Moderatorin der „Rundschau“ und der „Frankenschau“ im Bayerischen Fernsehen bekannt sein. Bis heute ist sie dem Sender als Filmautorin verbunden. Doch Evi Kurz hat sich nicht nur einen Namen durch ihre journalistischen Fähigkeiten, sondern auch auf wirtschaftlichem und unternehmerischem Gebiet gemacht. Sie gründete 2003 die Film- und Fernsehproduktionsfirma TLF TimeLine-Film GbMh und produziert seit-



Foto: Wunder

Hohe Ehrung für die Journalistin Evi Kurz durch OB Thomas Jung: Nur an höchstens zwölf Persönlichkeiten darf nach der Ehrensatzung die Goldene Bürgermedaille verliehen werden. Dabei handelt es sich um die nach der Ehrenbürgerwürde höchste Auszeichnung der Stadt.

dem zeitgeschichtliche Dokumentationen für den nationalen und internationalen TV-Markt. Ihr Buch über die Brüder Henry und Walter Kissinger mit dem Titel „Die Kissinger-Saga – Zwei Brüder aus Fürth“, aus der anschließend eine erfolgreiche Fernsehdokumentation entstand, hat nicht nur deutschlandweit Beachtung gefunden, sondern wurde auch im bekannten und international renommierten Verlag Weidenfeld & Nicholson, London, verlegt. Weitere interessante und eindrucksvolle Filmdokumente schuf Evi Kurz über den früheren Wirtschaftsminister und Bundeskanzler Ludwig Erhard sowie über „Die Brücken-

» Fortsetzung auf Seite 2 »

T Neues Lichtkonzept setzt Rathaus und Kohlenmarkt blendend in Szene

Modernes Beleuchtungssystem in Betrieb genommen – OB Jung: „Zu einem der attraktivsten Plätze in der Stadt und der Region entwickelt“

Die Sanierung des ehemaligen Kaufhauses Tietz (später Weißer Turm) am Kohlenmarkt und der Einzug der Raiffeisen-Volksbank mit dem „Franken Ticket“ der Comödie Fürth hat den lange ersehnten Schlusspunkt der Gestaltung des Kohlenmarkts und des Rathausumfeldes dargestellt. Nun folgte ein weiteres Sahnehäubchen: Ein neues Beleuchtungssystem, das den Platz und das Umfeld in buchstäblich neues Licht taucht. Insgesamt wurden 168 Einzellichter für die Anstrahlung der Gebäude und für die Straßenbeleuchtung für Kohlenmarkt mit Rathaus, technisches Rathaus und die Fußgängerzone verbaut, die mit der Dämmerung eingeschaltet werden. Derzeit erlischt ab 22 Uhr die Beleuchtung der Fassaden wieder.



Foto: Mittelsdorf

Der Kohlenmarkt und das Rathaus werden durch das innovative Beleuchtungssystem in neues Licht getaucht.

» Fortsetzung auf Seite 2 »



Konsequent gegen Ausgrenzung und Intoleranz



Foto: Kramer

Das Künstlerpaar Atsuko und Kunihiko Kato mit Herbert Shenkman (re.) vor dem Mahnmal in der Geleitsgasse, das Kunihiko Kato 1986 zum Gedenken an die Fürther Opfer der Pogromnacht geschaffen hat.

Die diesjährige Gedenkstunde für die Opfer der Reichspogromnacht 1938 stand im Zeichen aktueller Diskussionen um fremdenfeindliche und rechtsextreme Strömungen in der Gesellschaft. Hauptredner in der von einem breiten Bündnis aus Kirchen, Religionsgemeinschaften, Stadt, ALF und dem Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus getragenen Veranstaltung war Herbert Shenkman. Der 87-Jährige Hagener, ein Überlebender des Nazi-Terrors, berichtete über seine Erlebnisse während der Zeit der Judenverfolgung. Er appellierte ebenso wie die anderen Rednerinnen und Redner eindringlich an alle Menschen, Fremdenhass, Intoleranz und Ausgrenzung Andersdenkender mit aller Kraft entgegenzuwirken. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Engagierte und erfolgreiche Fürth-Botschafterin erhält hohe Auszeichnung

bauer“ Henry Kissinger, Fritz Stern und Lord George Weidenfeld, deren Rolle als jüdische Emigranten sie im Kontext der Wiedervereinigung beleuchtete. Auch als Vorsitzende des Ludwig-Erhard-Initiativkreises leistet Evi Kurz mit hohem persönlichem Engagement eine überaus erfolgreiche Arbeit. Ihr ist es zu verdanken, dass hochkarätige Gäste, wie zum Beispiel die Bundeskanzlerin Angela Merkel oder – wie in die-

sem Jahr – Außenminister Guido Westerwelle die Kleeblattstadt besuchten. So ist sie nicht nur ein Fürther Aushängeschild, sondern versteht es auch gekonnt, den Ruf des noch jungen Vereins weit über die Region hinaus zu stärken. In ihren Dankworten zeigte sich Evi Kurz sehr gerührt von der Auszeichnung und betonte, dass sie sich ihrer Heimatstadt „in hohem Maße verbunden fühlt“. „Ich habe ein tiefes Gefühl der Dank-

barkeit“, sagte sie nach der Laudatio des OB. Die Goldene Bürgermedaille sei aber nicht nur Freude und Ehre und stehe für alle, die mit ihr aktiv seien. „Sie ist auch Verpflichtung für mich, in und für Fürth weiterzuwirken.“ Das zur Verleihung erschienene Sonderamtsblatt liegt kostenlos in der Bürgerinformation, Hirschenstraße 2, aus und kann unter www.fuerth.de heruntergeladen werden. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Neues Lichtkonzept setzt Rathaus und Kohlenmarkt blendend in Szene



Foto: Mittelsdorf

Auch das Technische Rathaus in der Hirschenstraße erhielt eine neue Illumination.

Oberbürgermeister Thomas Jung, der die Strahler dieser Tage symbolisch zum ersten Mal anschaltete, sprach von einem der städtebaulich attraktivsten Plätze in Fürth und der Region. Er freue sich, dass nach den Sanierungen des früheren Kaufhauses, des Kronprinzenhofes, des früheren Ämtergebäudes Hirschenstraße, also dem heutigen Technischen Rathaus, sowie der Rathausfassade die Wiederbelebung des gesamten Kohlenmarktes mit der neuen Beleuchtung einen würdigen Abschluss gefunden habe. ■



Inhalt

Fürth-Shop	6
Weihnachten	13
Termine	
In aller Kürze	22
Amtsblatt	
Ärzte und Apotheken	30
Familiennachrichten	32
Sport	33
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	37
Impressum	39



Näheres auf Seite 24



Mehr dazu auf Seite 18



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 8. Dezember 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Neues Christkind vorgestellt
- „CasaMed“ feiert Richtfest
- „Aktion „Seepferdchen“
- Richtfest bei Privatuni

Anzeigenschluss: 30. November
Kleinanzeigenschluss: 1. Dezember, 12 Uhr



Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 24. November, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 24. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Haushaltsberatungen:** Dienstag, 30. November, und eventuell Mittwoch, 1. Dezember, jeweils ab 9 Uhr, BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 8. Dezember, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 9. Dezember, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 26. November vollendet **Ewald Arenz**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 45. Lebensjahr,
- am 27. November **Ludwig Bergler**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
- am 27. November **Spyridon Garos**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 4. Dezember **Feridun Zaimoglu**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 46. Lebensjahr,
- am 8. Dezember **Horst Eckardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Lob gab es für:

- Neue Beleuchtung Rathaus und Kohlenmarkt
- 100 Jahre Ronhof – Buch von Jürgen Schmidt

- Neu gestaltete Karolinenstraße mit Flüsterasphalt

Kritisch angemerkt wurde:

- Wochenmarktstandplatz Paradiesbrunnen ■



Wirtschaftsticker

Dank vieler Innovationen, relativer Bankenunabhängigkeit, einer breiten Diversifikation und Kosteneinsparungen schließt die Fürther **uvex Gruppe** das Geschäftsjahr 2009/10 in allen Bereichen positiv ab. Die uvex sports group erzielt erstmals über 100 Millionen Euro Umsatz, die uvex safety group verbucht ein Umsatzwachstum von drei Prozent – insgesamt werden über 300 Millionen Euro erwirtschaftet. Für das laufende Geschäftsjahr 2010/11 plant die Holding weiterhin vorsichtig und strebt einen Gesamtumsatz von rund 310 Millionen Euro an. Weitere Informationen unter www.uvex.de.

Die unabhängige **Marketing- und Kommunikationsagentur Lingner** in Fürth ist nun auch in München präsent. Mit dem Zweit-

standort wird das expandierende Unternehmen seinem Anspruch gerecht, das Neukundengeschäft auch 2011 erfolgreich weiter zu forcieren. Die Lingner Marketing GmbH wurde vor über 20 Jahren gegründet und zählt heute als unabhängige, inhabergeführte „Fullservice-Agentur“ mit derzeit 43 Mitarbeitern, zu den führenden Agenturen der Metropolregion Nürnberg. Weitere Infos unter www.lingner.de. ■



Wir gratulieren

Herrn **Walter** und Frau **Martha Friedrich** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 4. November alles Gute. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

wenn von Schulen die Rede ist, dann meist von Grund- und Hauptschulen sowie den weiterführenden Lehranstalten. Eher weniger im Fokus des allgemeinen öffentlichen Interesses stehen die Berufsschulen. Allerdings völlig zu unrecht, denn sie sind es, die in der Ausbildungsphase als Bindeglieder zwischen Schule und Beruf den jungen Frauen und Männern wichtige Kenntnisse und Fähigkeiten vermitteln.

In Fürth gibt es drei staatliche Berufsschulen (BS), die eine benannt nach Ludwig Erhard für kaufmännische und verwaltende Berufe, die zweite nach Martin Segitz für IT-, Medienausbildung und Metall verarbeitende Berufszweige und die BS für Handwerksberufe, Hauswirtschaft und Kinderpflege. Diese drei Schulen, die sich übrigens alle in der Innenstadt befinden, besuchen derzeit rund 4500 junge Menschen nicht nur aus Fürth, sondern aus weiten Teilen Mittelfrankens. Unterrichtet und betreut werden sie von über 160 Lehrerinnen und Lehrern. Dazu kommen noch die Beschäftigten in den Sekretariaten, im Reinigungs- und Hausmeisterdienst. Die Schüler, Lehrkräfte und weiteren Mitarbeiter sind aber nicht nur aus bildungs- und arbeitsmarktpolitischer Hinsicht unentbehrlich für die Stadt Fürth und ihre Firmen und Betriebe. Sie sind aufgrund ihrer stolzen Anzahl auch ein nicht zu vernachlässigender Wirtschaftsfaktor für den örtlichen Einzelhandel.

Gute Gründe also, den Berufsschulen die hochverdiente Aufmerksamkeit zu schenken. Und das haben wir in den vergangenen Jahren auch sehr konsequent getan und in Neu- und Anbauten, in Sanierung und Ausstattung seit 2002 insgesamt 14,3 Millionen Euro investiert.



Dass die jungen Frauen und Männer die hohe Qualität der Ausbildung in den Fürther Berufsschulen offenbar auch zu schätzen wissen und sich dort gerne das nötige Rüstzeug für ihr Berufsleben holen, beweisen die vielen Auszeichnungen mit Staats- und Stadtpreisen alljährlich bei den Schulabschlussfeiern.

In diesem Sinne wünsche ich den Fürther Berufsschulen und allen, die dort lernen und lehren, auch künftig viel Erfolg und gute Ergebnisse.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■



Einsendeschluss für Kirchweihplakatmotiv 2011 rückt näher

Am **Montag, 29. November**, ist Einsendeschluss für die Beiträge zum Kirchweihplakatmotiv-Wettbewerb 2011. Alle weiteren Informationen und Anforderungen unter www.michaeliskirchweih.de. ■

Anzeige

Neuer Immobilien-Shop in Fürth

Engel & Völkers: „Vertrauen ist wichtig“

Fürth-Kenner wissen es längst: Die Kleeblattstadt hat in Sachen Immobilien einiges zu bieten. Wenn das Leben sich wandelt, wenn das erste Kind zur Welt kommt, wenn der Job einen Hausbesitzer ins Ausland führt oder wenn im Ruhestand eine Innenstadtlage mehr Komfort als das Haus auf dem Lande bietet, dann warten in Fürth und Umgebung die schönsten Immobilien darauf, den Besitzer zu wechseln.

Damit das auch reibungslos und wunschgemäß klappt, eröffnet Engel & Völkers jetzt den neuen Fürther Immobilien-Shop in der Friedrichstraße 24, Ecke Maxstraße. In den hell und transparent gestalteten Ladenräumen – die Einfahrt zum Parkhaus Friedrichstraße liegt übrigens fast gegenüber – präsentiert das serviceorientierte Makler-Team hochwertige Immobilien in guten Lagen.

Seit über 30 Jahren ist Engel & Völkers als erfolgreicher Immobilien-Makler in vielen Städten Deutschlands präsent und darüber hinaus in über 35 Ländern weltweit tätig. Jetzt kommen auch

die Immobilienbesitzer – und die, die es werden möchten – in und um Fürth und bis ins westliche Mittelfranken in den Genuss dieser langjährigen Erfahrung. „Zuverlässigkeit, Vertrauen und vor allem guter Service“, sagt Wolfgang Zibrowius von Engel & Völkers, „sind die Qualitätskriterien, die Sicherheit bieten. Es sind aber auch die Kriterien, die langfristig für die Zufriedenheit unserer Kunden und für unseren Erfolg stehen.“

Gute Beratung und ein ausgeprägtes Gespür für die Bedürfnisse von Käufern und Verkäufern, darauf kommt es den Kunden von Engel & Völkers an. Unter dieser Prämisse werden gepflegte Wohnungen, Einfamilien- oder Mehrfamilienhäuser sachkundig und kostenlos bewertet, um dann einem großen Interessentenkreis angeboten zu werden. „Die Größe der Immobilien ist dabei oft von untergeordneter Bedeutung“, so Wolfgang Zibrowius, „wichtiger für eine erfolgreiche Vermarktung sind meist die Lage und Zustand des Objekts.“



Jetzt auch in Fürth für Sie da!

Ab sofort stehen wir Ihnen in unserem neu eröffneten Immobilienshop in der Friedrichstraße 24 zur Verfügung. Ob Sie eine Immobilie kaufen oder verkaufen, mieten

oder vermieten wollen – Engel & Völkers in Fürth kümmert sich erfolgreich um Ihr Vorhaben. Besuchen Sie uns – Wir freuen uns schon auf Sie!

Friedrichstraße 24 • 90762 Fürth
Telefon +49 911 787458-0 • fuerth@engelvoelkers.com



ENGEL & VÖLKERS



Patientensicherheit verbessert

Studie zur Optimierung der Arzneimitteltherapie angelaufen



Foto: Gaßner

Das innovative Dokumentationswerkzeug „ePen“ hat sich bereits im Routinebetrieb etabliert.

Unerwünschte Nebenwirkungen von Medikamenten zählen heute mit zu den häufigsten Todesursachen in der westlichen Welt, obwohl 30 bis 40 Prozent nach Expertenschätzung vermeidbar wären. Um die Arzneimitteltherapiesicherheit zu verbessern, hat das Bundesministerium für Gesundheit einen Aktionsplan gestartet, der den Medikationsprozess optimieren soll. Mit 300 000 Euro wird nun eine Studie gefördert, die das Klinikum Fürth in Zusammenarbeit mit dem Lehrstuhl für Medizinische Informatik sowie dem Lehrstuhl für Klinische Pharmakologie und Klinische Toxikologie der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg durchführt. Schon seit September läuft die

erste Phase in der zentralen Notaufnahme des Klinikums, und das äußerst erfolgreich.

So ist es bereits gelungen, ein technisches Hilfsmittel in den täglichen Arbeitsprozess zu integrieren. Mit dem „ePen“, einem elektronischen Kugelschreiber, können Daten während des Schreibens mittels einer kleinen eingebauten Kamera abgespeichert und dank einer automatischen Texterkennung digital erfasst werden. Die dabei herausgelesenen Informationen sollen – so das Ziel – in eine Datenbank eingepflegt werden, die den Arzt auf mögliche Nebenwirkungen hinweist. Für den behandelnden Mediziner bietet sich so die Möglichkeit, eine individuelle Therapie in Echtzeit zu erstellen. ■



Konkret und praktisch

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) hat dieser Tage ein neues Projekt präsentiert. In drei türkischen Vereinen sollen ehrenamtliche Teams aufgebaut werden, deren Mitglieder Grundschulkin- der aus türkischen Familien bei Hausaufgaben und Sprachförderung tatkräftig unterstützen. Von der Umsetzung erwartet sich das FZF auch einen praktischen Beitrag zur Integration. Teilnehmen werden die drei großen Vereine Atatürk, Türkischer Kulturverein und Ditib. Hier können sich die Schützlinge regelmäßig mit den Ehrenamtlichen treffen. Ay-

din Kaval vom Türkischen Kulturverein machte deutlich, dass etwa jeder dritte Fürther ausländische Wurzeln habe, jedoch sehr viel weniger Migrantenkinder auf weiterführende Schulen gingen. Hier werde deutlich, wie dringend notwendig Freiwillige sind, die Integration „praktisch leben möchten“.

Das FZF bietet den Freiwilligen Versicherungsschutz, Fortbildungen, Reflexionstreffen und Auslagensersatz. Interessenten können sich unter der Rufnummer 2174782 oder unter post@freiwilligenzentrum-fuerth.de melden. ■



Neu: Rösterei Lapuzia



Foto: Rösterei Lapuzia

Seit Anfang November bietet die Kaffeerösterei Lapuzia in der Nürnberger Straße 78 einen ganz besonderen Genuss. Um den Charakter der verschiedenen Kaffeesorten zu bewahren, wird er in kleinen Mengen vor Ort langsam geröstet, handverlesen und schonend verpackt. Die angeschlossene Feinkost-Manufaktur stellt Senfkreationen und hausgemachte Marmeladen her. Öffnungszeiten: dienstags bis freitags von 9 bis 19 Uhr sowie samstags von 9 bis 14 Uhr.



Blickfang am Grünen Markt



Foto: privat

Ein für die Fürther Stadtgeschichte sehr bedeutsames Gebäude am Marktplatz 11 bildet den neuen Blickfang in der Altstadt. Im Untergrund des rundherum sanierten und restaurierten Fachwerkhäuses fanden sich stadthistorisch höchst interessante Gegenstände wie beispielsweise Münzen aus dem 16. Jahrhundert. Nun beherbergt das architektonische Schmuckstück neben Wohnungen auch die „Bäderoase“ – neue Ausstellungsräume der Fürther Firma Berthold Sanitär und Heizung – mit zahlreichen Angeboten für die hochwertige Badeinrichtung.



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 7. Dezember, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrathaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über die Themen Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Pro-

duktion, Vertrieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

Ganz groß sparen!

www.rvb-fuerth.de

Festzins-Inhaberschuldverschreibung - Serie 59
 Rendite bei Endfälligkeit 04.06.2015: 2,36 % p.a. (Stand 02.11.2010)
 Wir beraten Sie gern: (0911) 77 98 0 -222

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

Metz LOEWE TechniSat
 Made in Germany

Tolle Angebote

TV HiFi
schnatzky Heimkino +sehen +hören +genießen

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
 www.schnatzky.de

Gemeinsam auf Erfolgskurs

Klaus Hunneshagen
 Niederlassungsleiter

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8
 direkt am Platz der Fürther Freiheit
 90762 Fürth
 Telefon: 0911 97191-0
 Telefax: 0911 97191-20

FLESSABANK
 BANKHAUS MAX FLESSA KG
 Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:
 Mo/Di/Mi/Fr 8.15 - 12.45 Uhr
 14.00 - 16.00 Uhr
 Do 8.15 - 12.45 Uhr
 14.00 - 18.00 Uhr



Die komplette **StadtZEITUNG** auch im Internet – alle Infos, alle Termine, alle Ausschreibungen brandaktuell zum Herunterladen und Durchblättern.

www.fuerth.de/stadtzeitung

Downloads für Anzeigenkunden:

- Mediadaten
- Anzeigenauftrag
- Kleinanzeigenauftrag



Maison «Le Parc»
Errichtung von 25 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

www.Rost-Wohnbau.de
 Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02



VR BauFi Top
 DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
 5 Jahre Zinsfestschreibung:

2,68%* p.a.

Mehr Infos:
 0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

*) Stand: 03.11.2010; Sollzins 5 Jahre: 2,68% p.a.; 2,74% effektiver Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Seit über 100 Jahren bietet der **BAUVEREIN FÜRTH** seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarrnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
 Herrstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
 90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Fürth-Shop

Produkt des Monats Dezember Duschhandtuch Adler

Ein Geschenk, über das sich alle freuen, ist das Duschhandtuch mit einer Adler-Stickerei aus hochwertigem Walkfrottier. Erhältlich in der Größe 70 mal 140 Zentimeter gibt es das Handtuch in den Farben weiß, champagner, mittelgrau und königsblau. Als Produkt des Monats Dezember kostet es nur 34 statt 38 Euro.



Nikolaus-Angebot Seifen als Lokomotiven

Die grünen und gelben hochwertigen Schafmilchseifen in Form einer Lokomotive sind eine nette Geschenkidee und passen als Set auch in den Nikolausstiefel. Bis einschließlich 6. Dezember gibt es zwei Seifen für 3,40 statt 3,90 Euro.



Neu im Shop Lebkuchen Fürth

Für Naschkatzen gibt es den Lebkuchen Fürth im Großformat. Das 150 Gramm schwere Weihnachtsgebäck aus erlesenen Zutaten mit dem Fürth-Shop-Logo auf dem Marzipanmedaillon kostet 3,50 Euro.



Fensterstern Fürth

Der elektrisch beleuchtete Stern ist eine hübsche Fensterdekoration. Mit den Motiven Rathaus, Stadttheater oder Adler kosten die Laubsägearbeiten aus dem Erzgebirge mit Beleuchtungsvorrichtung jeweils 22 Euro.



Schwibbogen Fürth

Der weihnachtliche Bogen mit integrierter, batteriebetriebener LED-Beleuchtung ist ungefähr 25 Zentimeter lang und 20 Zentimeter hoch. Er verleiht jeder Festtafel ein weihnachtliches Flair und kostet 29 Euro.



Laterne Fürth

Für stimmungsvolle Illumination sorgt die geschnitzte Laterne mit elektrischer Beleuchtung. Die 20 Zentimeter hohe und 15 Zentimeter breite Lampe ist für 22 Euro erhältlich.



» Fortsetzung auf Seite 7 »



Sahnehäubchen
Goldschmiede Müller

Foto: Robert Söllner



Kathrin Müller fertigt in ihrer Werkstatt mit großer Sorgfalt und Kreativität Schmuckstücke für ihre Kunden.

„Schmuck macht Freude.“ So lautet das Motto von Goldschmiedin Kathrin Müller. Seit Juli 2009 betreibt die zusätzlich staatlich geprüfte Gestalterin mit ihren Mitarbeitern ihr Atelier in der Schwabacher Straße 26. Wichtig ist vor allem die individuelle, persönliche und kompetente Bera-

tung ihrer Kunden, die gerne ihre eigenen Ideen einbringen können. Sie vervollständigt auch ein geliebtes Schmuckstück zu einem kompletten Set. In ihren Vitrinen findet man neben handgefertigten Unikaten auch hochwertigen Designschmuck der Firma Niessing. Das Spektrum reicht vom klassischen Brillant- bis zum Trendschmuck. So bieten die Auslagen derzeit zum Beispiel Perlenketten in Herbsttönen. Im Trauringbereich wird vor allem Wert darauf gelegt, einzigartige Stücke zu entwickeln, an denen Ehepaare ihr Leben lang Freude haben. Bei der Goldschmiedin kann man Schmuckstücke sachkundig reparieren, auf- und umarbeiten lassen.

Info: Goldschmiede Müller, Schwabacher Straße 26, Ecke Blumenstraße, Telefon: 923 71 05, Fax: 923 71 06, E-Mail: mail@goldschmiedemueller.de, Internet: www.goldschmiedemueller.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 14 Uhr, an den Adventssamstagen von 10 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung. ■



» Fortsetzung von Seite 6 »
Fürth-Shop

Räucherlok Adler

Zum Eisenbahnjubiläum gibt es die Räucherlok Adler mit Räucherstäbchenvorrat für 52 Euro.



Wieder da!

Winterliche Honigvariationen

Die süße Leckerei ist mit weihnachtlichen Gewürzen erhältlich. Der **Weihnachtstraum-Cremehonig** schmeckt nicht nur lecker auf Brot, sondern auch zu Bratäpfeln oder als Süße im Kaffee. Der **Waldhonig mit frischem Thymian** ist bekannt für seine lindernde Wirkung bei Husten und Halsschmerzen, einfach pur oder im heißen Tee genießen. Der **Honig mit frischem Ingwer** ist ein kleines Heilmittel, das vielerlei Beschwerden lindert, und obendrein auch noch lecker schmeckt. Das Glas kostet drei Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de ■

Charisma

... Wohlfühlen, entspannen und Energie tanken
im Herzen der Altstadt direkt am Rathaus...

Kosmetik Wellness Fußpflege

Fürth · Königstraße 61
Telefon (0911) 723 62 19

www.charisma-fuerth.de

Dienstag, Donnerstag, Freitag
10-14.30 Uhr + 16-18.30 Uhr
Mittwoch, Samstag 10-16.30 Uhr

10 Euro
Gutschein

einzulösen ab einem
Einkauf von 20 Euro
gegen Vorlage diese
Coupons.

Augen
Gesicht
Hände
Fingernägel

Make up
Enthaarung
Massagen
Peelings

**Größe 48?
Na und!**

**220 m²
Größen
36-50**

... eine unglaubliche
Fülle an attraktiver
Herbstmode
in komfortablen
Größen ...



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr

METROPOL
DAS RÜCKENZENTRUM
active

GESUNDER RÜCKEN Vorträge & Probetraining

Referenten

Dr. med. Rudolf Müller,
Facharzt für Physikalische Medizin
und Rehabilitation

Joschka Parras, Physiotherapeut

RÜCKENSCHMERZ & TRAINING

Mittwoch
1.12.2010
17.30 - 19 Uhr

- Voraussetzung für ein erfolgreiches Rückentraining
- Ursache für Misserfolge
- Effizienter Trainingsaufbau

OSTEOPOROSE

Mittwoch
8.12.2010
17.30 - 19 Uhr

- Grundlagen
- Therapie ohne Medikamente?
- Training und Physikalische Therapie

Jeweils mit der Möglichkeit einer kostenlosen Rumpfkraftmessung spineMaxx



METROPOLactive Rückenzentrum
Gustav-Schickedanz-Str. 7a • 90762 Fürth
Telefon (0911) 37 65 28 40



Beratungsstelle eröffnet

Menschen mit Down-Syndrom erhalten Hilfestellungen



Foto: Gaßner

Cora Halder, Präsidentin der Europäischen Down-Syndrom Gesellschaft (re.), überreicht Anita Kinle (Mi.) das Zertifikat für den Welt Down Syndrom Award 2010.

Einen neuen Anlaufpunkt für Menschen mit Down-Syndrom gibt es in der Erlanger Straße 50, wo vor Kurzem die „Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle“ offiziell eingeweiht wurde. In entspannter Atmosphäre sollen hier in Zukunft Erwachsene mit Trisomie 21 neue Energietanken, um das eigene Wohlbefinden zu stärken. Auch betroffene Familienmitglieder sind herzlich willkommen. Gemeinsam können mit einem Team Strategien entwickelt werden, um Überforderungssituationen zu vermeiden. Das Angebot umfasst dabei Leistungen wie Mentaltraining, craniosacrale Osteopathie, Kinesiologie, Homöopathie, Sexualberatung und Unterstützung bei Aus- bzw. Weiterbildung.

Träger der Einrichtung ist der „Laufclub 21“ um Anita Kinle, die zusammen mit zahlreichen Mitstreitern seit Jahren für Menschen mit Down-Syndrom eintritt. Vor allem im Sportsektor findet der Verein hohe Anerkennung: So wurde er in diesem Jahr mit dem „Welt Down Syndrom Award 2010“ ausgezeichnet. Nächste Aktion ist der „Welt Down Syndrom Tag Marathon“ am 20. März in Fürth, bei dem 500 Läufer an den Start gehen sollen. Der Überschuss der Veranstaltungen fließt in die „Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle“, die sich ausschließlich über Spenden finanziert. Weitere Informationen unter www.down-syndrom-marathonstaffel.de.



Erster Arbeitsmarkt ist Ziel

Projekt Bürgerarbeit angelaufen – 97 Arbeitslose vermittelt



Foto: Wunder

Machen Werbung für das Modellprojekt Bürgerarbeit: Rechtsreferent Christoph Maier, stellvertretende ARGE-Leiterin Sabine Sprethuber, Thomas Mörtel von der Kreishandwerkerschaft und Christian Nowak vom IHK-Gremium (v. li.).

Die ARGE Fürth beteiligt sich am Modellprojekt Bürgerarbeit des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales. In Fürth sind die Zielgruppe alleinstehende Männer und Frauen im Alter zwischen 25 und 35 Jahren. Zum einen, „damit sich Langzeitarbeitslosigkeit nicht schon in diesen jungen Jahren verfestigt“, erklärt Sabine Sprethuber, stellvertretende ARGE-Leiterin, zum anderen gebe es bereits die – erfolgreichen – Projekte „Pakt50“ für ältere Menschen und „Tandem“ für Alleinerziehende und Familien. Die Bürgerarbeit selbst steht allerdings erst am Ende einer mindestens sechsmontatigen intensiven Aktivierungsphase, in deren Verlauf es nur um ein Ziel geht: Die Vermittlung auf dem ersten Arbeitsmarkt. „Die Menschen wollen arbeiten, suchen intensiv und haben eine Chance verdient“, unterstreicht Sprethuber. Führen die verstärkten Vermittlungsaktionen nach einem halben Jahr nicht zu einer Festanstellung auf dem ersten Arbeitsmarkt, kommt die sozialpädagogisch begleitete Bürgerarbeit ins Spiel.

Rund 60 Plätze stehen in Fürth – bei der Stadt oder in den Wohlfahrtsverbänden – zur Verfügung. Ähnlich wie bei den Ein-Euro-Jobs geht es um ge-

meinnützige Aufgaben und Arbeitsplätze, die keine regulären Stellen verdrängen dürfen. Der Unterschied: Die Beschäftigten bekommen tariflich festgelegtes Gehalt, das vom Bund mit 1080 Euro im Monat bezuschusst wird. Das Arbeitsverhältnis kann bis zu drei Jahre dauern. Im Januar 2011 beginnt in Fürth die Zuweisung. Doch von den knapp 400 von der ARGE angeschriebenen Männern und Frauen konnten bereits 97 in den ersten Arbeitsmarkt integriert werden. Intensiv unterstützt wird die ARGE in ihren Bemühungen durch Thomas Mörtel, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft, und Christian Nowak vom IHK-Gremium Fürth, die bei ihren Mitgliedern massiv Werbung machen wollen. „Bei dem zu erwartenden Fachkräftemangel kommen die Firmen gar nicht drum herum, auch bei der ARGE anzuklopfen“, findet Mörtel. Und Nowak appelliert an das soziale Gewissen: „Unternehmen könnten Langzeitarbeitslose auch einstellen, wenn sie gerade keine zusätzliche Kraft brauchen – wenn man den Menschen Perspektiven eröffnet, kann sich dieses Engagement langfristig für die Wirtschaft auch lohnen.“

goldschmiedemueller
individuell - persönlich - kompetent

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de

Feinkost
-Schepis-
Discount
FÜRTH
Nürnberger Str. 41
(0911) 65 38 755
Warum mehr bezahlen?

Chirurgie (fast) schmerz- und narbenfrei

Seit 1. November eröffnet: Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie, Zentrum für minimalinvasive Chirurgie

Die EuromedClinic hat am 1. November 2010 die „Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie, Zentrum für minimalinvasive Chirurgie“ unter der Leitung von Chefarzt Prof. Dr. med. Thomas C. Böttger eröffnet. Prof. Dr. med. Böttger wird sowohl für Privatpatienten als auch für gesetzlich versicherte Patienten tätig sein. Auf dem Gebiet der laparoskopischen Kolonchirurgie (Dickdarm), bei bösartigen und gutartigen Erkrankungen, gehört er mit ca. 1.000 Eingriffen europaweit zu den erfahrensten Experten.

Für private wie gesetzlich versicherte Patienten besteht ab sofort die Möglichkeit, sich stationär chirurgisch in der neuen Abteilung behandeln zu lassen. Privatpatienten steht auch eine

ambulante chirurgische Versorgung zur Verfügung.

Prof. Dr. med. Böttger wird als Chefarzt der Chirurgie an der EuromedClinic seine jahrzehntelange Erfahrung mit einbringen. Seine besonderen Schwerpunkte liegen im Bereich der minimalinvasiven Chirurgie. Diese unter dem Namen „Schlüssellochchirurgie“ bekannten Eingriffe werden im Großraum noch wenig angeboten. Insbesondere Gallenblase, Leistenhernien, Blinddarm, Dickdarm, Speiseröhre sowie Magen werden von ihm so äußerst schonend und (fast) narbenfrei operiert.

Die laparoskopische Refluxchirurgie zur Behandlung von Sodbrennen gehört ebenfalls dazu. Weitere Fachgebiete von Prof. Dr. med. Böttger sind die

ebenfalls minimalinvasiv durchgeführte Endokrine Chirurgie (Schilddrüse, Nebenschilddrüse, Nebenniere) sowie die Chirurgie an den Gefäßen, - arteriell und venös.

Wichtig ist dem neuen Chefarzt, der bereits zahlreiche Auszeichnungen für seine medizinische Tätigkeit erhalten hat, die Qualitätssicherung und Dokumentation der medizinischen Behandlungen seiner Klinik. Daher wird er mit dem Ziel der Transparenz nicht nur seinen Jahresbericht im Internet veröffentlichen, sondern auf Wunsch auch den behandelnden Hausärzten zusenden.

Für Patienten wird es ebenfalls eine interessante Neuerung geben: Jeder Patient erhält von Prof. Dr. med. Böttger nach seiner laparoskopischen OP ein



Video, das seinen Eingriff dokumentiert und bei Bedarf zu weiteren Erläuterungen herangezogen werden kann.

Nähere Informationen erhalten Sie unter www.euromed.de

Terminvereinbarungen unter 0911 / 9714-686

Für gesetzlich Versicherte nur mit Formular „Verordnung von Krankenhausbehandlung“

NEU
seit 1. November!

Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie

Zentrum für minimalinvasive Chirurgie



Prof. Dr. med. Thomas C. Böttger,
Facharzt für Chirurgie

Zusatzbezeichnungen: Gefäßchirurgie, Viszeralchirurgie,
Zertifiziert für minimalinvasive Chirurgie von der Deutschen
Gesellschaft für Chirurgie
Spezialgebiet: Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie,
minimalinvasive Operationen

- Einer der europaweit erfahrensten Chirurgen (ca. 1.000 Eingriffe auf dem Gebiet der laparoskopischen Kolonchirurgie)
- Fast alle Operationen werden minimalinvasiv durchgeführt
- So wird äußerst schonend und (fast) narbenfrei operiert: insbesondere Gallenblase, Leistenhernien, Blinddarm, Dickdarm, Speiseröhre, Magen, Schilddrüse, Nebenschilddrüse, Nebenniere
- Weitere Behandlungsschwerpunkte: Gefäßchirurgie - arteriell und venös

Bitte beachten Sie auch unsere Belegabteilung Chirurgie.

EuromedClinic
Klinik für Allgemein-, Viszeral- und
Gefäßchirurgie, Zentrum für minimal-
invasive Chirurgie

Europa-Allee 1 • D-90763 Fürth
Telefon: +49 (0)911 / 9714-686
Telefax: +49 (0)911 / 9714-685
Email: info@euromed.de

Für Privat- und Kassenpatienten!



EuromedClinic®

www.euromed.de



Spende für Mittagessen

Foto: privat



Die Firma Fegro/Selgros Fürth hat den Erlös aus dem Verkauf von Kirchweihküchle am verkaufsoffenen Sonntag und einem Wetttauziehen dem gemeinnützigen Kinder- und Jugendhilfzentrum (KJHZ) zukommen lassen. Geschäftsleiterin Doris Lautner (li.) überreichte Judith Lassner vom KJHZ einen Scheck über 1100 Euro. Mit der Spende wird den Kindern und Jugendlichen weiterhin ein warmes Mittagessen ermöglicht.



Sandpiste wird zur Rennbahn

Foto: privat



Die Kirchengemeinde St. Paul hat für ihre Kindertagesstätte in der Sonnenstraße vom Autohaus Graf eine Spende in Höhe von 2000 Euro erhalten. Damit konnte im Freispielbereich die alte Sandpiste geteert werden. Besonders freuten sich die Kleinen, dass Vanessa Graf (hi. re.) bei der Einweihung auch noch ein „Dreiradtaxi“ für den Fuhrpark übergeben hat.



Kücheneinrichtung gespendet

Foto: privat



Die Integrative Tagesstätte „Drachenbande“ hat vom Lions Club Fürth und der Firma Friwa aus Erlangen für ihre Betreuungsräume in der Jakob-Wassermann-Straße eine Kücheneinrichtung im Wert von rund 14000 Euro erhalten. Dort werden vorschul- und schulpflichtige Kinder betreut, die aufgrund ihrer Entwicklungsverzögerung bzw. Verhaltensstörung einer speziellen Förderung bedürfen. Zum Betreuungsprogramm gehört auch, dass die Pädagogen gemeinsam mit den Kindern kochen, um die Mädchen und Jungen so in den lebenspraktischen Bereich einzuführen. Unser Bild zeigt den Präsidenten des Lion Clubs, Peter Boller (re.), mit Mitarbeitern und Kindern der Tagesstätte.



Start in die Faschingszeit



Foto: Gaßner

Pünktlich am 11. November um 11.11 Uhr haben Vertreter der drei großen Fürther Faschingsgesellschaften im Rathaus die fünfte Jahreszeit ausgerufen. Wie es bereits Tradition ist, übernehmen – rein symbolisch – die Kafflotte, die Treuen Husaren und die CFK bis zum Faschingsdienstag die Herrschaft im Fürther Amtssitz.



Sachspenden zu Weihnachten

Martha Dorr hat zu Weihnachten die Aktion „Lasst uns das Essen mit Freunden teilen“ ins Leben gerufen. Damit möchte die engagierte Fürtherin Menschen in Notsituationen helfen und gerade zur Advents- und Weihnachtszeit ein bisschen Freude spenden. Vor allem die Kinder liegen ihr dabei am Herzen. Daher bittet sie um Sachspenden, vor allem haltbare Grundnahrungsmittel wie Reis, Mehl, Nudeln, Zucker, Konserven, Kaffee, Tees usw., aber auch Hygieneartikel sowie Schals, Mützen und Handschuhe. Auch Süßigkeiten und Backwaren stehen bei den Kindern auf

der Wunschliste.

Folgende Fürther Einzelhändler haben sich als Sammelstelle angeboten:

- Firma Wolf am Bahnhof, Haushaltswaren, Maxstraße 3
- Firma Schenk, Raumausstattung, Würzburger Straße 487, Burgfarnbach
- Optik Unbehauen, Moststraße 19
- Modeladen Doris Stehmann, Hansastraße 22
- Wäscheservice Oberfürberg, Oberfürberger Straße 7

Die Spenden können dort vom **1. bis 11. Dezember** abgegeben werden. ■



Holzbug gespendet

Die Schreinerei Link in Stadeln hatte dieser Tage zu einem Tag der offenen Tür eingeladen. Mit dabei waren Bettenbauernfeind, Elektro Götz, Raumausstattung Kühn sowie Sanitär und Hei-

zung Binder. Durch den Verkauf von Kaffee und Kuchen wurde ein Holzbug im Wert von 250 Euro für den Kindergarten „Zu den heiligen Schutzengeln“ in Nürnberg finanziert. ■



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



„SchulTV-Team“ der Otto-Seeling-Schule ausgezeichnet



Foto: privat

Die Schülerinnen und Schüler der Otto-Seeling-Schule bei der Preisverleihung.

Das „SchulTV-Team“ der neuen Otto-Seeling Schule gehört zu den Preisträgern des 12. Deutschen Multimediapreises für Kinder und Jugendliche „MB21 – mediale Bildwelten“. Mehr als 1400 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus der ganzen Bundesrepublik hatten ihre Arbeiten eingereicht und sich um die Auszeichnungen in den Alterskategorien Vorschulbereich, sieben bis elf Jahre, zwölf bis 15 Jahre und 16 bis 21 Jahre beworben. Daneben gibt es sechs Sonderpreise für die Bereiche „Medienmacherinnen“,

„Medienkompetenz“, „Medienkunst“, „Machinima“, „Zukunft Schule“ und „Creative Mobile“. In der Alterskategorie zwölf bis 15 Jahre glänzten Schülerinnen und Schüler der Otto-Seeling-Schule: Sie belegten den zweiten Platz mit dem „Otto-Schul-TV“. Die Preisverleihung fand dieser Tage im Rahmen des MB21-Festivals in Dresden statt. Alle Beiträge der Preisträgerinnen und Preisträger, Fotos und Interviews gibt es unter www.mb21.de im Internet nachzulesen. ■



Elternbeirat für Grund- und Mittelschulen gewählt

Der gemeinsame Elternbeirat für Grund- und Mittelschulen im Schuljahr 2010/11 wurde am 25. Oktober gewählt und setzt sich wie folgt zusammen:
 Apfelstädt, Sven, Höfener Straße 96, 90763 Fürth
 Jopp, Stephanie, Gerhart-Hauptmann-Straße 4, 90763 Fürth

Linz, Richard, Föhrenstraße 9a, 90766 Fürth
 Lutter, Heike, Vacher Straße 219, 90766 Fürth
 Savran, Asiya, Rossittener Straße 14, 90768 Fürth
 Schiller, Danika, Hirschenstraße 32, 90762 Fürth
 Schwarzer, Dietrich, Cuxhavener

Straße 30, 90766 Fürth
 Tschiedel, Yvonne, Zoppoter Straße 9, 90766 Fürth
 von Wittke, Michaela, Holzstraße 21, 90763 Fürth
Erster Vorsitzender ist Sven Apfelstädt, **zweiter Vorsitzender** Dietrich Schwarzer und **Schriftführerin** Michaela von Wittke. ■



Auszeichnung für Bündnis für Familien



Das Fürther Bündnis für Familien hat die Auszeichnung „Lokales Bündnis für Familie Oktober 2010“ von der Servicestelle der Bundesinitiative für seinen Einsatz zugunsten einer besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf erhalten. Die Verantwortlichen haben unter anderem die Ferienbetreuung für Mädchen und Jungen im Alter von sechs bis zwölf Jahren im Kinder- und Jugendhaus „Catch up“ ins Leben

gerufen, an der sich jedes Jahr mehrere Fürther Unternehmen finanziell beteiligen. Die Firmen Siemens, uvex, Mekra-Lang und Ringfoto übernahmen für ihre Beschäftigten die Hälfte der Kosten, so dass pro Kind und Woche nur 60 Euro anfielen. Die Ganztagsbetreuung ermöglicht Eltern, auch während der großen Ferien erwerbstätig zu sein. Neben diesem Projekt entwickelte das Bündnis auch Angebote

für andere Zielgruppen. So wurde zum Beispiel ein umfangreiches Internetportal für Familien (www.familieninfo-fuerth.de) aufgebaut, ein Leitfaden für Beschäftigte mit pflegebedürftigen Angehörigen herausgegeben und ein Anti-Gewalt-Koffer zusammengestellt. Weitere Infos gibt es im Servicebüro Fürther Bündnis für Familien, Königsplatz 2, Telefon 974-1557, E-Mail Servicebuero@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de ■



Kinder- und Jugendangebote

„easYoungTV“, das Jugend-Magazin live aus Fürth, sendet „WebTV“ mit Veranstaltungstipps, Live-Act der Band „Andere Dimension“, einen Video-Beitrag zum neuen Harry Potter-Film und ein Backduell, **Mittwoch, 1. Dezember, 19 Uhr**, www.easyoung.tv.

Einstündige Führungen mit Quiz- und Memory-Spiel sowie einer Lesung durch die Fotoausstellung über die Fürther Geschichte „Kinder in Bewegung“ im Stadtmuseum Ludwig Erhard, für Schulklassen und Kindergruppen, Kosten: zwei Euro (Ermäßigung möglich),

bis 9. Januar, jeweils dienstags und donnerstags ab 10 Uhr, Treffpunkt Stadtmuseum, Ottostraße 2. Veranstalter: Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V., Anmeldung bei Maria Fontana-Eberle, Telefon (0177) 465 69 18 oder per E-Mail maria@eberle-net.de. ■

Deutsch mangelhaft!



LOS hilft Ihrem Kind, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden. Über den individuellen Förderunterricht für Ihr Kind informiert Sie:
Dr. Hans Friedrich LOS Fürth
Bäumenstraße 30,
Am Stadttheater - City Center Fürth
Telefon 0911 9759119



>Nachhilfe.de im studienkreis

1 Profi-Nachhilfe für gute Noten
 Von der Grundschule bis zum Schulabschluss
Keine Mindestlaufzeit!

Studienkreis Fürth
 Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten



- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probe-stunde

Telefon (0911) 891 96 16
 Fürth, Gustav-Schickedanz-Str.11
www.dieweltderschueler.de

Möglichst frühzeitig Hilfe suchen

Im Spannungsfeld zwischen Tradition und Innovation

Die Erziehungs- und Familienberatung (EB) hat in der Kleeblattstadt eine lange Tradition: Bereits seit 58 Jahren ist sie wichtige Anlaufstelle für rat- und hilfesuchende Eltern, Familien und Paare. Das Team unter der Leitung von Diplom-Psychologin Agnes Mehl bietet eine breitgefächerte Palette an psychologisch-pädagogischer Beratung an, die kostenfrei ist. Die Angebote reichen von offenen Sprechstunden, Gruppenangeboten, Vorträgen zu Erziehungs-, Familien- und Entwicklungsthemen sowie der Vermittlung von Familienpatenschaften bis hin zu Einzel-, Paar- und Familiengesprächen – auch in türkischer, russischer und englischer Sprache.

Rund 800 Familien erreichen die Psychologin und ihr Team jährlich. In fast 60 Prozent der Fälle ging es 2009 um Belastungen der Kinder durch familiäre Konflikte, vorrangig im Kontext von Trennung und Scheidung. „Hier gibt es eine deutlich zunehmende Verunsicherung von Eltern in Erziehungsfragen“, haben Sozialpädagogin Irene Mehringer und ihre Kolleginnen beobachtet. Rund 40 Prozent der Familien haben einen Migrationshintergrund, davon der größte Anteil mit türkischen Wurzeln. „Diese Familien kämpfen mit ähnlichen



Problemen wie die deutschen, jedoch kommt die Belastung durch ein Leben in unterschiedlichen Kulturkreisen hinzu“, sagt Eva Aarma, „viele müssen zum Beispiel erstmal rechtlich beraten werden.“ Daher legen die Fachleu-

te großen Wert auf themen-, zielgruppenorientiertes und stadtteilbezogenes Arbeiten. Zudem ist Mehl glücklich, dass nach neunmonatiger Besetzungssperre auch die Außenstelle an der Klinik für Kinder und Jugendliche wieder geöffnet ist. „Oft ist die Hemmschwelle, sich an uns zu wenden, zu hoch – aber es kann wirklich jeder mit dem noch so kleinsten Problem zu uns kommen, es wird alles vertraulich behandelt“, versichert die EB-Leiterin. Einladen soll dazu auch das neue Logo: Es symbolisiert Erziehung und Beziehung in Bewegung, Dynamik und Freiraum, aber auch Geborgenheit, Fokussierung und Schutzraum.

Erziehungs- und Familienberatungsstelle, Königsplatz 2, Telefon 974-1942, Fax 974-1938, E-Mail eb@fuertth.de, Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 und 13.30 bis 16.30 Uhr, Freitag von 8 bis 12 Uhr, offene Sprechstunde jeden Dienstag von 9 bis 10 Uhr (mit Ausnahme der Ferien).

Einsatz für mehr Sauberkeit



Foto: Gaßner

Müll, Glasscherben, Zigarettenkippen und vor allem Hundekot – all das muss nicht sein, vor allem nicht in unmittelbarer Nähe eines Kindergartens. Mit der Aktion „Wo wir spielen und leben, soll es sauber sein“ haben die Jungen und Mädchen der Kindertagesstätte Sonnenblumenkinder vor Kurzem vor allem Hundebesitzer auf ihr Fehlverhalten aufmerksam gemacht. So bekamen Passanten, die mit ihrem Vierbeiner in der Nähe der Einrichtung in der Badstraße Gassi gingen, einen extra Hundekotbeutel und ein Leckerli für das Tier. Im kommenden Jahr soll die Aktion fortgesetzt werden und besonders die Verunreinigung des Geländes durch Flaschen und Müll bekämpft werden.

Zur Mittelschule ernannt

Im Regierungsbezirk Mittelfranken gingen im September insgesamt 78 Mittelschulen, darunter acht in Fürth, an den Start. Bei einer kleinen Feierstunde hat Regierungspräsident Thomas Bauer die Urkunden zur Namensverleihung den Rektorinnen und Rektoren überreicht. Die neuen Bildungsstätten weisen folgende Qualitätsmerkmale auf:

- die drei berufsorientierenden Zweige Technik, Wirtschaft und Soziales,
- ein Ganztagesangebot,
- ein Angebot, das zum mittleren Schulabschluss führt,
- ausgestaltete Kooperationen mit einer Berufsschule, der regionalen Wirtschaft und der Arbeitsagentur,
- ein individuelles, modulares Förderkonzept.



Glanzvolle Zeiten zum 1. Advent

Zeit der Lichter. Duft von frischem Tannengrün und Kugelglanz stimmen alle auf die festliche Zeit ein. Bei uns finden Sie eine große Auswahl an Kerzen und individuellen, frisch gebundenen Tannenkränzen. Wir wünschen Ihnen einen glanzvollen ersten Advent.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

10 Jahre



Weihnachtsstern
Euphorbia pulcherrima
Kräftige Pflanzen aus unserer Eigenproduktion, viele Farben, Topf-Ø 12 cm

Stück 2,99€



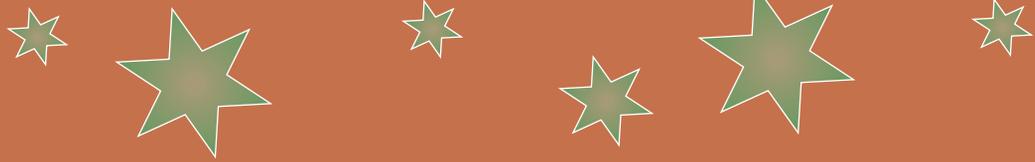
Maleienblume
Phalaenopsis Hybride
Lang blühende Kostbarkeit mit prachtvollen Blüten, 2 Rispen pro Pflanze, Topf-Ø 12 cm

Stück 9,99€

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11/9 77 22-0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café und genießen Sie köstliche Advents-Leckereien.



WEIHNACHTEN

REDAKTION Bürgermeister- und Presseamt | LAYOUT & ANZEIGEN Design Department Fürth | Telefon 76 67 14 40 | fsz@designdepartment.de



Foto: PHOTOCASE

Der Fürther Weihnachtsmarkt öffnet seine Tore

MITTELALTERMARKT ALS ERGÄNZUNG — ADVENTSKALENDER MIT SACHPREISEN

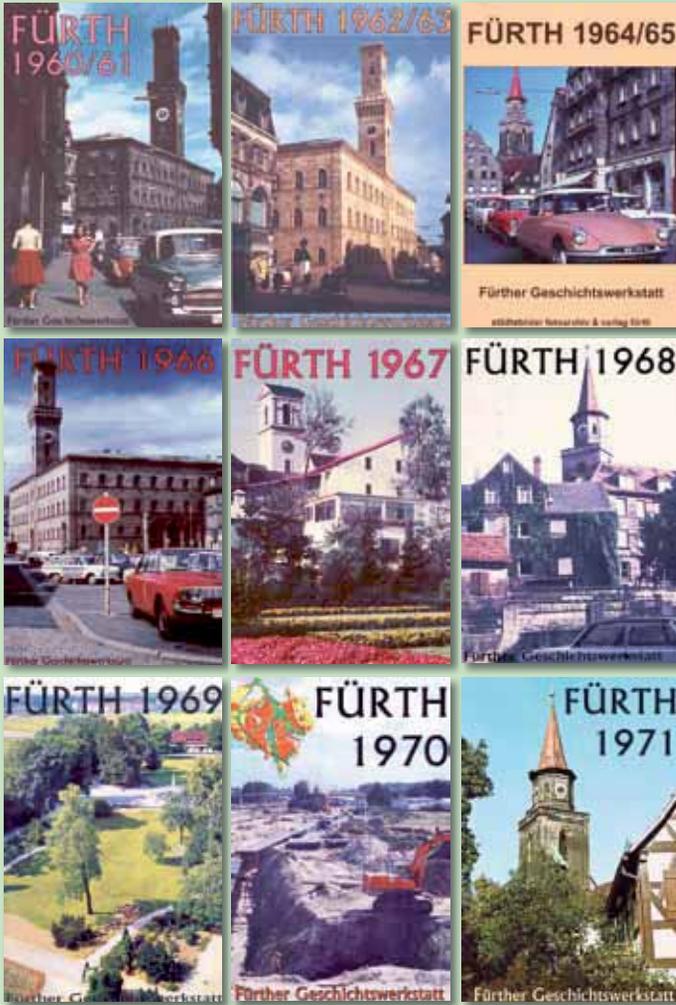
Wenn am **Donnerstag, 25. November**, auf der Fürther Freiheit das kleine Dorf aus Holz und Tannenzweigen seine Pforten öffnet, hält die Adventszeit in der Kleeblattstadt Einzug. Bis einschließlich Heiligabend laden 42 Händler mit ihren Ständen zu einem Bummel auf dem Weihnachtsmarkt, wo es vieles zu entdecken gibt. Ob originelle Geschenkideen, Christbaumschmuck oder weihnachtliche Leckereien – für jeden Besucher ist das Richtige dabei. Der Nachwuchs darf sich auf kleine Fahrgeschäfte und die beliebte „lebende Krippe“ mit Schafen freuen. Das Fürther Christkind eröffnet **um 17 Uhr** vom Balkon der Kreishandwerkerschaft mit dem traditionellen Prolog „seinen“ Markt. Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit musikalischen Darbietungen und vielem mehr rundet das Angebot des Weihnachtsmarktes ab, der täglich von 10 bis 21 Uhr geöffnet ist. Von Mittwoch, 1., bis Donnerstag, 23. Dezember, öffnet sich je-

den Abend um 18 Uhr eine Tür des großen Adventskalenders. Der dahinter verborgene Sachpreis wird unter den anwesenden Besucherinnen und Besuchern verlost; Teilnahmekarten gibt es direkt vor Ort.

Der Weihnachtsmarkt endet in diesem Jahr erstmals wieder am Heiligabend um 14 Uhr und bietet somit die Gelegenheit, die letzten Weihnachtsgeschenke zu besorgen.

Als besondere Attraktion findet heuer ein Mittelaltermarkt statt, auf dem an 20 Ständen unter anderem Holz- und Wollwaren, Gewandungen und Glaskunst zu bewundern sind und Handwerker ihr Können zeigen. Nach Einbruch der Dunkelheit sorgen Fackeln, Öllampen und Kerzen für eine stimmungsvolle Beleuchtung des Marktes, auf dem bis einschließlich 23. Dezember Gaukler, Stelzenläufer, Zauberer und Märchenerzähler für weihnachtliche Atmosphäre wie anno dazumal sorgen werden.

Sie sind an Fürther Ereignissen interessiert oder suchen ein passendes Weihnachtsgeschenk? Dann sind die Jahrgangsbände der **Fürther Geschichtswerkstatt e.V.** genau das Richtige für Sie!



Sie erhalten die Bände im Fürther Buchhandel oder direkt beim

Städtebilder-Verlag Fürth
Schwabacher Straße 17
(Fußgängerzone im Hinterhof)
Telefon (0911) 77 31 92

In den Verlagsräumen befindet sich auch die Geschäftsstelle der Fürther Geschichtswerkstatt.
Telefonische Vorbestellung und persönliche Abholung direkt beim Städtebilder-Verlag. In Ausnahmefällen ist auch ein Direktversand bei Übernahme der Versandkosten möglich.

Mitglieder der Fürther Geschichtswerkstatt (Jahresbeitrag 10 Euro) erhalten bei Direktkauf in der Geschäftsstelle ca. **20 Prozent Rabatt**.

Textbearbeitung: Gert Kuntermann
Ladenpreis pro Band **18,00 €**

Die Jahrgangsbände **FÜRTH 1946/47** und **FÜRTH 1972** sind derzeit in Bearbeitung und erscheinen voraussichtlich noch vor Weihnachten. Der Band **FÜRTH 1948** ist für 2011 geplant.

Ältere Jahrgangsbände wie **FÜRTH 1949** bis **FÜRTH 1958/59** sind zum Preis von je **15 Euro** beim Städtebilder-Verlag vorrätig, ebenso weitere Fürth-Bücher.



Plätzchenduft und Todeshauch

Nach dem großen Erfolg von „Tatort Franken“ hat der Cadolzheimer ars vivendi verlag mit dem „Pelzmärtelmörder“ eine neue Krimianthologie herausgegeben. Darin sind 13 teils witzige, teils schaurige, aber immer spannende Kurzgeschichten zu finden, die sich mit dem Thema Weihnachten beschäftigen. Mitgeschrieben haben auch die Fürther Autoren Sigrun Arenz, Veit Bronnenmeyer und Petra Nacke.

„Der Pelzmärtelmörder. Krimis aus Franken zur Weihnachtszeit“, Krimianthologie Klappenbroschur, 208 Seiten, ISBN: 978-3-86913-045-3. ■



Gewinnen und helfen

Der Rotary Club Fürth hat einen ganz besonderen Adventskalender kreiert. Es winken tolle Preise und gleichzeitig kann man viel Gutes tun. Die Gewinne, unter anderem ein Hubschrauberflug, ein Sportwagen für ein Wochenende, ein Abendessen zu zweit, im Gesamtwert von zirka 6000 Euro haben Unternehmen aus der Region zur Verfügung gestellt. Die Kalender in limitierter Auflage zum Preis von fünf Euro pro Stück sind mit persönlicher Gewinnnummer auf der Vorderseite versehen und bis 30. November bei folgenden Verkaufsstellen zu erwerben: ABF-Apotheke, Autohaus Pillenstein,

Buchhandlung Edelmann, Buchhandlung Jungkunz, Casa Pane, Der BECK Hirschenstraße, Franken Ticket, Julius Staudt, Restaurant Neubauers Schwarzes Kreuz, Sparkasse Fürth Hauptstelle, Süße Freiheit, SUPOL Tankstelle Würzburger Straße, Tanzerei. Täglich wird eine Nummer gezogen, die in den Fürther Nachrichten und auf der Homepage www.fuerth.rotary1880.net veröffentlicht wird. Die Gewinne können bei der Hauptfiliale der Sparkasse, Maxstraße 62, gegen Vorlage des Kalenders abgeholt werden. Der Erlös kommt dem clubeigenen Projekt „Rotary Kinderhilfe Fürth“ zugute. ■

Verschenken Sie Genuss-Momente!

Weitere Präsentideen unter: www.weinladen-dehm.de

z.B. Präsent: Fürther Winterzeit Fürther Winterzeit-Glöhwein und Winterzeit-Gelee!

weinladen dehm

Würzburger Str. 501 * FÜ-Burgfarrnbach * Tel.: 09 11 - 75 24 45



LEUCHTENDE TAGE

in gold, bronze, messing, kupfer oder rot – die neue Farbvielfalt im Herbst-Winter unterstreicht Ihre Attraktivität und Ausstrahlung!

Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63

Inh. R. Stauffer

NORMA®

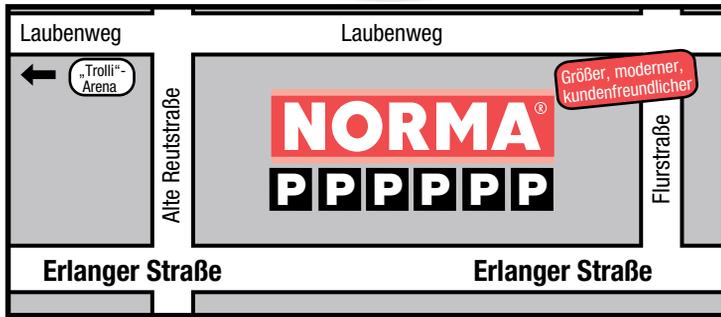
Mehr fürs Geld. Großes Gewinnspiel!

Am Montag, 29. Nov., 7 Uhr

NEUERÖFFNUNG

nach Erweiterung

FÜRTH



Erlanger Straße 52



Am Eröffnungstag

• Großes Gewinnspiel:

1. Preis: Ein Mokick Roller „Level 100“
im Wert von ca. 1.100,- Euro

• 2. – 10. Preis: je 1 Einkaufs-Gutschein im Wert von je 50,- Euro

• Jeder Kunde erhält eine Rose • Popcorn gratis für Klein und Groß

• Foto-Button-Aktion • Rose im Ballon • Glühwein- und
Punsch-Verkostung • 3 im Weckla und 1 Getränk für nur 1,- Euro

• Frisch geschälte Ananas für nur 99 Cent

• Und viele weitere Überraschungen

NEU!



Brot und Brötchen laufend frisch!





doris riedel
königstraße 38
90762 fürth
0911 3938311
di-fr
von 8-18 uhr

naturkosmetik – naturdrogerie – naturparfümerie

neu! santaverde – aloe vera pur für ihre haut
neu! martina gebhardt sensi sana – purer luxus – reinste natur
neu! natracare – monatshygiene ohne chemie und plastik
 holen sie sich ihre probe!
 weihnachtsgeschenke und geschenkgutscheine in jeder preislage
 schauen sie mal bei uns rein ...



ayurvedagenuss

Entspannung schenken...
 ...tauchen Sie ein und erleben Sie einen Hauch von Indien!
 Schenken Sie sich und Ihren Lieben wertvolle Momente der Erholung und Entspannung bei einer Ayurveda Massage oder Indischen Schönheitspflege im Herzen von Fürth!

Sabine Altrichter
 Ayurveda Massage Therapeutin
 Marktplatz 4 (Grüner Markt)
 Nähe U-Bahnstation Rathaus
 90762 Fürth
 Tel: 0911-4897090 mobil: 0162-5661772
 E-mail: sabine.altrichter@gmx.de

- ★ Ayurveda Massagen
- ★ Indische Schönheitspflege
- ★ Naturkosmetik
- ★ Geschenkgutscheine

Tiekings
 Weine und Gewürze

Gustavstr. 48
90762 Fürth

04. Dez. 2010
 12-19 h
 NEUERÖFFNUNG IN DER GUSTAVSTRASSE!

MIKES STEAKS & FISCH VOM GRILL
 Gustavstr. 16 · Fürth · www.mikes-steakhouse.de · © 971 95 47

mike's
Steakhouse

BISON
STRAUSS
KROKODIL
KÄNGURUH
ELCH
SCHLANGE

The Best of Steaks

Durchgehend warme Küche
 täglich ab 17.30 Uhr
 Di., Fr. und So. von 12 bis 23 Uhr



Adventskonzert

Die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich e.V. und das Alexander Friedrich Consort präsentieren am **Sonntag, 28. November, 17 Uhr**, in der Auferstehungskirche im Stadtpark ihr traditionelles Adventskonzert mit der Sopranistin Andrea Zeilinger. Vorverkauf bei „Piano Friedrich“, Königstraße 102, Telefon 77 29 65. ■



Schlendern statt Schleppen

Die Einzelhandelsgeschäfte der Innenstadt und die Innenstadtbeauftragte bieten dieses Jahr wieder einen kostenlosen Aufbewahrungsservice für die Weihnachtseinkäufe an den **vier Adventssamstagen zwischen 10 und 18 Uhr** an. Der von der infra fürth verkehr gmbh kostenlos zur Verfügung gestellte Bus steht in der Fußgängerzone in der Schwabacher Straße, Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße. ■



Christbaumverkauf

Der alljährliche Christbaum- und Tannen, werden auf Vorverkauf der Stadtförsterei in der Heilstättenstraße 130 findet am **Freitag, 17. Dezember, von 8 bis 12 Uhr** statt. Die Bäume, überwiegend Fichten, einige Blaufichten, Kiefern und Tannen, werden auf Vorbestellung unter der Rufnummer 72 14 67 (montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr) frisch geschlagen. **Annahmeschluss** für Vorbestellungen ist der **10. Dezember**. ■

Weine Destillery

Grappa
 Brände
 Liköre
 Whisky

Essig & Öl
 Cognac
 tolle Weine
 Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

WOLF

Alles für die Weihnachtsbäckerei
 Ausstecher, Backbleche und-bretter, Teigroller, elektr. Küchenmaschinen, Handrührer, Reiben, Zitronenpressen ...

am **Bahnhof**
 Fürth, Maxstr. 31, Tel.: 77 20 41

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
 Nachf. GmbH

SANITÄR M.G HEIZUNG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

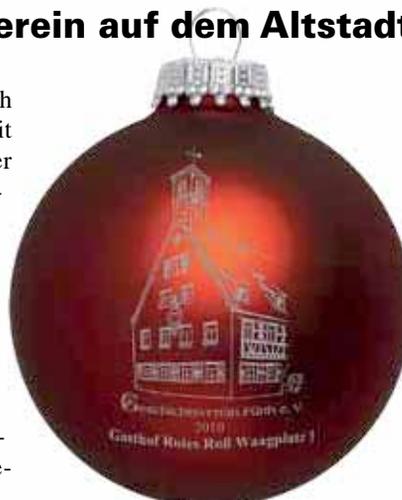
Carl-Schwemmer-Str. 30 90427 Nürnberg
 Telefon 09 11/31 07 65-0
 Telefax 09 11/31 07 65-20
 www.maier-georgs.de E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

Advents-konzert

Ein Adventskonzert findet am **Sonntag, 19. Dezember, um 17 Uhr** in der Kirche St. Christophorus, Flurstraße, statt. Zu hören sind der Madrigalchor Ronhof, Lisa Baumgartl (Sopran), der Männergesangsverein Sängergelust Lohe, der Kirchen- und Jugendchor sowie die Männerschola St. Christophorus unter Leitung von Thomas Schlaffer (Orgel, Klavier). Der Eintritt ist frei.

Geschichtsverein auf dem Altstadtweihnachtsmarkt

Der Geschichtsverein Fürth e. V. ist auch in diesem Jahr mit einem Stand auf der Fürther Altstadtweihnacht am Waagplatz vertreten. Angeboten werden Artikel, die in Bezug zur Geschichte der Stadt stehen, wie Replikate früherer Fürther Spielzeughersteller, Angebote rund um das Jubiläum „175 Jahre Erste Deutsche Eisenbahn“, Fläschantänzer aus Glas, handge-



fertigter Weihnachtsschmuck und Weihnachtskarten. Der Renner wird aber wieder die bordeauxrote Weihnachtskugel – die fünfte in Folge – mit einer in Silber gehaltenen Abbildung eines Gebäudes aus der Fürther Altstadt sein. Sie kostet sieben Euro und ist nur in begrenzter Auflage erhältlich. Weitere Infos unter www.geschichtsverein-fuerth.de.

Individueller Adventskalender

Bald beginnt die Vorweihnachtszeit und selbst gestaltete Adventskalender mit persönlicher Note liegen im Trend.

Die folgenden Kreativen Einzelhändlerinnen warten daher in ihren Geschäften mit 24 himmlischen kleinen Geschenkideen auf:

- Sabine Scharf Kunsthandwerk** (Angerstraße 2);
- Homes & Roses** (Friedrichstraße 10);
- Mona Lisa Dessous** (Gustavstraße 56);
- Satiro Kids-Teens-Women** (Alexanderstraße 22);
- Mau Mau Spielwaren** (Moststraße 19);

- Das Bad & Mehr** (Schwabacher Straße 18);
- Goldschmiede Müller** (Schwabacher Straße 26);
- Pojng Design** (Gustavstraße 46);
- Eine-Welt-Laden Fürth** (Königstraße 72);
- Casa Di Moda** (Moststraße 5);
- Hirsch-Apotheke** (Rudolf-Breitscheid-Straße 1);

- Lizenz- und Geschenkwelt** (Moststraße 3);
 - Fürth Shop** (Moststraße 3);
 - Vom Fass** (Schwabacher Straße 7);
 - Art & Scents** (Königstraße 45);
 - Süße Freiheit** (Friedrichstraße 5).
- Als besonderer Service werden alle Präsente in glitzernde rote Geschenksäckchen verpackt.

Wir laden sie herzlich ein zur

Adventsausstellung

Freitag	19.11.2010	14:00 - 20:00 Uhr
Samstag	20.11.2010	09:00 - 16:00 Uhr
Sonntag	21.11.2010	10:00 - 16:00 Uhr

Denken Sie an unser Ratespiel

Wir Floristen und die Handwerker erwarten Sie mit vielen adventlichen Ideen



Blumen Strobel
Meisterbetrieb
Kronacher Str. 53 | 90765 Fürth
Telefon (0911) 790 64 13

möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen? Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber Playmobil-Stadion
Tel.: 0911/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
Ihre Buchhandlung in Fürth

Weihnachtsbücher für Kinder

Schöne Weihnachtsüberraschungen & Geschenkideen

An den Adventssamstagen sind wir bis 18 Uhr für Sie da!

Metzgerei Schönleben
Rennweg 74 · Oberfürberg
☎ 72 17 79

Früher wie Heute: Qualität und Frische aus Meisterhand



Geschenkideen mit Geschmack
Wurststräuße, Fresskörbe, Vesperbretter, Wurstgestecke, Schinkenrosen, Wurst-dosenbonbon, dekorierte Wein- & Sektflaschen
- Ihr Fleischerfachgeschäft -

Kompetenz in Sachen Wein



WEIN-KONTOR
Friedrichstr. / Ecke Alexanderstr.
Fürth · Telefon 74 58 95

Alt-Um-Aus-Ein BAU

Schluss mit dem Pfusch, jetzt wird's ordentlich gemacht!

JÜRGEN KÖFERLER
Bäumenstr. 17 · Fürth
Fon + Fax 74 83 29
Mobil 0171.681 90 30

 **Altstadt-Weihnacht**

Die 31. Altstadt-Weihnacht, die vom **Freitag, 3., bis Sonntag, 12. Dezember**, den Waagplatz verzaubert, ist wegen ihres kunsthandwerklichen und authentischen Charakters besonders beliebt. Geboten werden Blechspielwaren, Keramik, Baumschmuck, Porzellan, Schmuck, Puppen samt Bekleidung, Holzschnitzereien, Kerzen, Glaskunst, Töpfereien und vieles mehr. Kinder- und Erwachsenenchöre, Bläser, Zauberer und Nachwächter sorgen für Adventsstimmung. Auf

der kleinen Bühne kann man das Christkind und ein Puppentheater bestaunen, Harfenklänge und andere Musik unterhalten. Eröffnet wird der Markt am **Freitag, 3. Dezember, um 17 Uhr**. Die Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 16.30 bis 20 Uhr und am Wochenende von 13 bis 20 Uhr. Täglich um 20 Uhr beschließt der Nachwächter den Markt und schickt die Besucher auf traditionelle Art mit alten Weisen auf den Heimweg. ■



 **Nikolaus geht baden**

Mit seinem schwerbeladenen Geschenkesack über der Schulter überrascht der Nikolaus am **Montag, 6. Dezember, zwischen 13 und 18 Uhr** mit vielen süßen Präsenten, spannenden Weih-

nachtsgeschichten und stimmungsvollen Adventsliedern die Bade- und Saunagäste im Fürthermare. Weitere Infos unter www.fuerthermare.de. ■

KLEIN & JACOB
VERGOLDER- RESTAURATOREN & KÜNSTLERBEDARF
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen
Wohnambiente mit Blattgold
Fragen Sie uns!
Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Martina Groß
POLSTEREI
Reparaturen
Polstern
Beziehen

An alle Motorradfahrer:
Der nächste Sommer kommt bestimmt!
Jetzt Motorradsitze neu beziehen lassen.

Hardstraße 9 · 90766 Fürth
Werkstatt-Telefon
(0911) 975 99 39



Poppenreuther Adventsmarkt

Der zwölfte Poppenreuther Adventsmarkt findet am **Samstag, 27., und Sonntag, 28. November**, jeweils von **11 bis 19 Uhr**, in der Poppenreuther Straße 134, im Pfarrhof, im Jugendhaus und in der Pfarrscheune statt. Neben kunsthandwerklichen Produkten kommen die kulinarischen Genüsse nicht zu kurz. Auch in diesem Jahr hat der Arbeitskreis Dorfgestaltung selbst hergestellte Christbaumkugeln in limitierter Auflage im Angebot. Die Konfirmanden verkaufen für „Brot für die Welt“. Der Fürther Eine Welt-Laden ist ebenso wie die Mukosividose-Hilfe und der örtliche



Kindergarten vor Ort. Zu jeder vollen Stunde unterhält ein buntes Rahmenprogramm die Marktbesucher.

Am **Sonntag**, wird um **16 Uhr** in der Kirche St. Peter und Paul die Weihnachtsgeschichte für Kinder ab sechs Jahren von

Michl Zirk erzählt. Um

19 Uhr schließt der Markt mit einer ökumenischen Adventsandacht in der Kirche mit musikalischer Umrahmung durch die „Mogos“.

Schon mal vormerken: Am **Sonntag, 5. Dezember**, spielt um **19 Uhr** „Quadro Nuevo“ das Adventskonzert in St. Peter und Paul. ■



Schülerkonzert

Schülerinnen und Schüler des Musikstudios Hartmann geben am **Samstag, 27. November, 16.30 Uhr**, in der Aula des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums ein Konzert, in dem Musik aus sechs Jahrhunderten zu hören ist. Es spielen mehrere Ensembles sowie Solisten mit Gitarre, Geige und Blockflöte. Mit dabei

ist wieder das „Fürther Gitarrenquartett“, das in diesem Jahr beim Regional- und Landeswettbewerb Jugend Musiziert erfolgreich war und nun auch den Josef-Peter-Kleinert-Preis des Theatervereins Fürth e. V. erhalten hat. Der Eintritt ist wie immer frei. Weitere Infos unter www.musikstudio-hartmann.de. ■

Siebter Designermarkt, Adventsausstellung, **Sonntag, 28. November, 13 bis 19 Uhr**, Café Badehaus im Kulturort Badstraße 8. Nähere Infos unter www.designermarkt.blogspot.com. ■

Autoversicherung

Jetzt wechseln



Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

Kündigungs-Stichtag 30.11.

Gleich informieren. Wir beraten Sie gerne!

VERTRAUENSFRAU

Marion Pfister

Telefon 0911 9794019
Telefax 0911 792495
marion.pfister@HUKvm.de
Zum Ringelgraben 16
90768 Fürth

VERTRAUENSMANN

Armin Hofmann

Telefon 0911 301880
Telefax 0911 301880
armin.hofmann@HUKvm.de
Blütenstraße 36, 90765 Fürth

KUNDENDIENSTBÜRO

Angela Kirsch

Versicherungsfachfrau
Telefon 0911 745161
Telefax 0911 745131
angela.kirsch@HUKvm.de
Herrnstraße 9, 90763 Fürth

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 8.30–12.30 Uhr
Mo. u. Mi. 14.00–18.00 Uhr
und nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

Gute Leistung zu
fairen Preisen



- Außenwandkamine
- Kaminverkleidungen
- Kaminmauerungen
- Querschnittsanpassungen
- Abgasanlagen

0911 - 32 90 40
Volkmer Kamin
Abgas- und Scherstein Technik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-kamin.de

**NÜSSEL
GLASEREI**

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Fax 0911/71 25 76

Telefon
0911/71 21 79
Handy
0172/5 94 67 12

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de
Trau(m)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &
liebtevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Schnelldruck Fürth
Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth
Telefon 0911 / 77 00 33
Telefax 0911 / 74 83 90
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

Seit 1873

Teufel

GmbH

Sanitär · Gasheizung
Flaschnerei · Dachdeckerei

Freude am neuen Bad!

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com



Was ist los in Fürth?

Kulturförderpreise

Die Stadt Fürth verleiht am **Donnerstag, 25. November, 19.30 Uhr**, im Stadttheater die diesjährigen **Kulturförderpreise** an Bianca Schelling (Bildende Kunst), Mathias Wehr (Mu-

sik) und an den Theater Jugend Club Fürth (Theater). **Der Josef-Peter-Kleinert-Preis des Theatervereins Fürth e.V.** geht an Waldemar Darscht (Violine), das Fürther Gitarren-Quartett, Oliver Riedmüller (Saxophon) und Toni

Bechtold (Saxophon). Der Eintritt ist frei. Durch den Abend führt Claudia Floritz, Leiterin des Kulturamtes.

„The Rolling Stones Night“

Unter dem Titel „Rosemarie’s Stones Projekt: The very little bigger Bang – die Fünfte“ ist am **Donnerstag, 2. Dezember, 20 Uhr**, ein Film mit und über die Rolling Stones im Babylon-Kino zu sehen. Danach geht’s im Cavern Club mit einer Party weiter. Weitere Infos unter www.rosemarie-was-sonst.de.

Offene Führungen im Museum

Das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard bietet ab sofort jeden Monat eine offene Führung an. An den **Sonntagen, 28. November, 12. Dezember, und 23. Januar, jeweils 14 Uhr**, können sich Besucher ohne Voranmeldung auf eine kundige Tour freuen. Der Rundgang durch die Dauerausstellung dauert etwa eine Stunde und gibt einen Einblick in die verschiedenen Themenbereiche der Stadt- und Wirtschaftsgeschichte. Der Preis pro Person beträgt fünf Euro, Familienkarte acht Euro.

**Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlagreparatur**

www.autoglas-stiegler.de

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.784 9041



Elektro-Service JORDAN GmbH

**Mühlentalstraße 103
Fürth-Unterfarnbach**
Montag-Freitag 8-12 Uhr und 14-17 Uhr
oder 24 Stunden täglich unter:

0911 / 73 73 88



Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

**Veranstaltungen in Fürth:
Tipps, Kalendarium und Suche
unter
www.fuerth.de/veranstaltungen**

Musical – Schneewittchen

Das Märchen Schneewittchen wird als vorweihnachtliches Musical für Kinder ab vier Jahren vom Theater Liberi am **Sonntag, 12. Dezember, 15 Uhr**, in der Stadthalle aufgeführt. Eintrittskarten gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter der Ticket-Hotline (01805) 6003 11. Weitere Infos unter www.theater-liberi.de.

Neues Theaterstück

Das Stadelner Bauerntheater führt am **Freitag, 21., Samstag, 22., Freitag, 28., Samstag, 29., Sonntag, 30. Januar, Freitag, 4., und Samstag, 5. Februar, jeweils 20 Uhr**, das Stück „Bloß kann Schnaps“ in der Aula der Grundschule Stadeln auf. **Karten** gibt es ab Mittwoch, 1. Dezember, bei Obst und Gemüse Kleinlein, Stadelner Hauptstraße 94, und Metzgerei Amm und Fein, Filiale An der Waldschänke. Bei dem lustigen Theaterstück dreht sich alles um einen Lottogewinn und die dadurch entstehenden Verwicklungen.

„Abend-Kultur“ im Museum

Das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard präsentiert in seiner Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur“ am **Donnerstag, 2. Dezember, 18 Uhr**, den Ingenieur und Künstler Prof. Ingo Klöcker. Mit seinem mit vielen Bildern versehenen Vortrag **„Meine Fürther Jahre – Betrachtungen über Technik, Kunst und Skurriles“** lässt er an seiner künstlerischen Entwicklung teilhaben, berichtet über Spuren, die er in Industrie und Lehre hinterlassen hat, und erzählt Geschichten über die liebenswerten Eigenarten der Stadt, in der er lebt und arbeitet. Zwei Dekaden Erfahrung in der Industrie, auch als Manager und Geschäftsführer, verbinden sich mit seiner Hochschultätigkeit und münden in die Arbeit als freischaffender Künstler. Das Museum ist dienstags bis donnerstags sowie sonntags von 10 bis 16 Uhr und samstags von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Telefonische Auskünfte unter 97 92 22 90 oder per Mail info@stadtmuseum-fuerth.de. www.stadtmuseum-fuerth.de.

Sonstige Veranstaltungen

Gesprächsrunde „Nur fromme Bräuche? – Religiöse Rituale an Lebenswenden“, Veranstaltungsreihe „Religionen im Gespräch – Zusammen in Fürth“, Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk, Katholische Erwachsenenbildung, Verein zur Förderung des interkulturellen Zusammenlebens in Fürth e.V. und Türkisch Islamisches Kulturzentrum, **Mittwoch, 8. Dezember, 19 Uhr**, DITIB Moschee, Steubenstraße 13. **Sechster Fürther Liedermacherslam – Wettstreit der Bardens**, **Freitag, 3. Dezember, 20 Uhr**, Kofferfabrik, Lange Straße 81. **Adventsbrunch** mit Bücher und Spielausstellung, **Sonntag, 28. November, 10 bis 13 Uhr**, Mehrenerationenhaus Mütterzentrum, Cafe 13, Kosten fünf Euro Erwachsene, Kinder einen Euro. Anmeldung bis 25. November unter Telefon 77 27 99. ■



KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadion
Fürth Stadthalle) Parken
in der Saturn-Tiefgarage

Dezember 2010

03	FR	20:00	Dreigesang schneewärts	Konzert
04	SA	20:00	Premiere: Das Interview Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
05	SO	15:00	7 Geißlein warten auf den Weihnachtsmann Erfreuliches Theater Erfurt	KinderForum
06	MO	09:00	7 Geißlein warten auf den Weihnachtsmann Vorstellung für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum
		19:00	Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
09	DO	20:00	Das Interview Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
11	SA	20:00	From Angels & Stars Helen Jordans Gospel-Blues-Projekt	Konzert
		20:00	Das Interview Schauspiel von Theodor Holman und Theo van Gogh	STADTTHEATER
12	SO	15:00	Marlene sucht den Weihnachtsmann Geschichten und Musik mit Helmut Meier	KinderForum
13	MO	09:00	Marlene sucht den Weihnachtsmann Vorstellung für Kindergärten und Grundschulen	KinderForum
		19:00	Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADTTHEATER
15	MI	20:00	Elchkritik und Witzgeschick mit Michaela Domes & Budde Thiem	STADTTHEATER
16	DO	20:00	Elchkritik und Witzgeschick mit Michaela Domes & Budde Thiem	STADTTHEATER
19	SO	15:00	Weihnachtskonzert KMK Musikstudio Fürth	GastForum

Kartenverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder bei www.ticketsense.de
 Die Eintrittskarten gelten als Fahrkarte in allen VGR-Verkehrsmitteln im gesamten Verbundgebiet.

**Das Kulturforum wünscht allen
 Besucherinnen und Besuchern
 schöne Weihnachten
 und einen guten Rutsch
 und freut sich mit Ihnen auf ein
 tolles neues Veranstaltungsjahr!**



03.12.
Dreigesang

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Dezember 2010

				Freitag, 3.12.10, 20 Uhr BADESALZ Bindanna! Kult-Comedy-Duo
5	14:00 Uhr			WEIHNACHTSFEIER VdK Kreisverband Fürth
5	14:00 Uhr	TANZSTUDIO SCHLEGI		Samstag, 11.12.2010, 20:00 Uhr WEIHNACHTSBALL Tanzstudio Schlegl
12	15:00 Uhr			Sonntag, 12.12.2010, 15:00 Uhr SCHNEEWITTCHEN – Das Musical Das vorweihnachtliche Familien-Musical-Erlebnis
13	20:00 Uhr			Montag, 13.12.2010, 20:00 Uhr KATHY KELLY Godspel – European Tour 2010 Grande Dame of Gospel and Folk
21	19:00 Uhr			GOLUBOJ OGONJOK Russischer Weihnachtsabend mit Kabarett und Musik
23	19:30 Uhr			SERGEY DROBOTENKO Russisches Kabarett
25	19:00 Uhr			TÜRKISCHES FOLKLOREKONZERT Sonntag, 26.12.2010, 19:00 Uhr DER NUSSKNACKER St. Petersburger Staatsballett
27	19:30 Uhr			NOVYJE RUSSKIJE BABKI Mit dem neuem Comedy-Programm "BONBONS" Eine Kabarettshow in russischer Sprache
28	17:00 Uhr			Dienstag, 28.12.2010, 17:00 Uhr DIE ZAUBERFLÖTE In einer kindgerechten Fassung für die ganze Familie
31	20:00 Uhr			Freitag, 31.12.2010, 20:00 Uhr SILVESTERPARTY 2010 Beste Unterhaltung für Groß und Klein Viel Programm auf drei Bühnen und im Foyer mit dem Noris Swingtett, den Saitenspielerinnen und KingsRoad

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911- 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de



Dezember 2010

01	MI	„Vom Kleinmaleins des Seins“ Die Fortsetzung der Lebensgeschichte Erich Kästners Gastspiel sagas GmbH, Stuttgart Textbearbeitung/Konzeption/Inszenierung: Martin Mühleis Musik: Libor Sima mit Walter Sittler und sechs Musikern	19.30 Uhr
05	SO	Theater im Gespräch: Jekyll & Hyde – Eintritt frei – Wahlweise mit Frühstücksbuffet	11.00 Uhr
10	FR	PREMIERE Jekyll & Hyde Musical nach dem Roman von Robert Louis Stevenson Für die Bühne konzipiert von Steve Cuden & Frank Wildhorn Deutsch von Susanne Dengler und Eberhard Storz Buch/Liedtexte: Leslie Bricusse Musik: Frank Wildhorn Produktion Stadttheater Fürth/Euro-Studio Inszenierung: Andreas Gergen und Christian Struppeck Musikal. Bearbeitung und Leitung: Heiko Lippmann Choreografie: Kim Duddy Bühne: Jan Freese Kostüme: Court Watson Orchestrierung: Kim Scharnberg Arrangements: Jason Howland	19.30 Uhr
11	SA	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
11	SA	NACHTSCHWÄRMER So will die Lust die Seele mir entführen Eine poetisch-musikalische Nachtreise Produktion Stadttheater Fürth Szenische Einrichtung: Werner Müller Ausstattung: Kaja Fröhlich-Buntsel mit Jutta Czurda, Norbert Nagel, Andreas Blüml	22.00 Uhr
13	MO	URAUFFÜHRUNG Luzi und die Tanten <small>SEMIKRON (MAGASCHERT)</small> Theaterstück für Kinder ab sechs Jahren von Anne Maar und Christian Schidlowsky Produktion Stadttheater Fürth/Fränkisches Theater Schloß Maßbach Inszenierung: Christian Schidlowsky Bühne: Peter Picciani Kostüme: Jutta Reinhard Musik: Jürgen Heimüller mit Franziska Theiner, Michael Schaller, Silvia Steger, Iris Faber, Inka Weinand	9,00 Uhr, 11,00 Uhr
14	DI	Luzi und die Tanten siehe 12. Dezember <small>SEMIKRON (MAGASCHERT)</small>	9,00 Uhr, 11,00 Uhr
15	MI	Luzi und die Tanten siehe 12. Dezember <small>SEMIKRON (MAGASCHERT)</small>	9,00 Uhr, 11,00 Uhr
16	DO	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
17	FR	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
18	SA	Workshop: „Jekyll & Hyde“ Theaterpädagogischer Workshop für Menschen ab 15 Jahren Begrenzte Teilnehmerzahl Anmeldung über brueckenbau@fuerth.de	15.00 Uhr
18	SA	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
19	SO	Radu Lupu, Klavier Robert Schumann: Papillons op. 2 Robert Schumann: Bunte Blätter op. 99 Franz Schubert: Sonate für Klavier a-Moll D 845 op. 42	19.30 Uhr
21	DI	Oh, du Fröhliche! Ein satirisch-heiteres Konzert Idee/Musik/Leitung: Werner Thomas-Mifune mit Dieter Hildebrandt und den Philharmonischen Cellisten Köln <small>BMW Niederlassung Fürth</small>	19.30 Uhr
25	SA	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
26	SO	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
29	MI	Das ist Heiß-Mann Volker Heißmann in concert mit der Pavel-Sandorf Big Band	19.30 Uhr
30	DO	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	19.30 Uhr
31	FR	Jekyll & Hyde siehe 10. Dezember	15.00 Uhr, 19.00 Uhr

Das Stadttheater Fürth wünscht seinem verehrten Publikum einen guten Rutsch und ein gesegnetes Neues Jahr!

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00 – Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Die vhs Fürth informiert



Volkshochschule Fürth
Das kommunale Zentrum für Bildung und Weiterbildung

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Sei Dein innerer Coach (15115)
Selbstmanagement: Samstag, 27. November, 10 bis 18 Uhr, 35,70 Euro.

Business English Workshop – Meetings and presentations (31210), Samstag, 4. Dezember, 9 bis 16.15 Uhr, 35 Euro, zuzüglich 1,50 Euro für Kopien im Kurs.

Spanisch – Mittelstufe I – Workshop (34308) Cuba – desde la españolización hasta hoy (Teil 2): Freitag, 26. November, 18 bis 20.30 Uhr, 12,60 Euro.

Rückenfit mit Pezziball & Co. (43135): Samstag, 4. Dezember, 9 bis 12.15 Uhr, 13,60 Euro.

Intensiv-Workshop Beckenboden-Training (43225): Freitag, 3. Dezember, 18 bis 21.15 Uhr, 13,60 Euro.

Die Kunst der Glasfenster von

Chartres bis Chagall (52006)
Vortrag: Donnerstag, 2. Dezember, 18 bis 19.30 Uhr, 8,50 Euro.

Das etwas andere Adventsevent (54008) Texte, Liebeslieder und Dadaspaß: Freitag, 3. Dezember, 19 bis 20.30 Uhr, 10 Euro.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-17 00, **Fax** 974-17 06, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet.



... in aller Kürze

Tierschutzhaus öffnet

Das Tierschutzhaus Fürth auf der Stadelner Hard 2b hat am **Samstag, 4. Dezember**, von 12 bis 16 Uhr (Tierheimflohmarkt) und 16 bis 18 Uhr (Vermittlung) sowie **Sonntag, 5. Dezember, ab 13 Uhr** für alle Tierfreunde geöffnet. Auf die Besucher warten beim Weihnachtsmarkt Informationsstände und eine Tombola.

Behindertenrat neu gewählt

Bei den alle zwei Jahre stattfindenden Wahlen zum Behindertenrat haben die Delegierten ihren Vorsitzenden Lothar Wüstner im Amt bestätigt. Klaus Nachtmann bleibt sein erster Stellvertreter, Detlef Held weiterhin für die Finanzen zuständig. Als Schriftführerin fungiert zukünftig Susanne Heidenreich, die von Michael Mertel unterstützt wird. Die Position des zweiten Stellvertreters bleibt vorerst unbesetzt. Alle Entscheidungen fielen einstimmig.

Kindertagesstätte zertifiziert

Die BRK-Kindertagesstätte „Nautilus“ in der Jahnstraße 8 hat ein Qualitätsmanagement-System eingeführt und da-

zu ein Handbuch erstellt, das dieser Tage nach ISO 9001:2008 von einem externen Zertifizierungsinstitut ausgezeichnet wurde. Erklärtes Ziel war und ist es, Qualität im pädagogischen Bereich zu gewährleisten und kontinuierlich zu verbessern. Die Einrichtung ist die erste und bisher einzige im Stadtgebiet, bei der eine derartige Zertifizierung durchgeführt wurde.

Gastfamilien gesucht

Für folgende Schüleraustausche sucht Schwaben International e.V. aus Stuttgart, www.schwaben-international.de, noch Gastfamilien: **Peru**, Alexander-von-Humboldt-Schule, Lima, Familienaufenthalt: 6. Januar bis 26. Februar, gute Deutschkenntnisse, 14 bis 16 Jahre, noch 15 Familien für Jungs gesucht. **Brasilien**, Pastor-Dohms-Schule, Porto Alegre, 8. Januar bis 16. Februar, gute Deutschkenntnisse, 16-17 Jahre, noch elf Familien für Jungs gesucht. **Kolumbien**, Deutsche Schule, Cali, 9. April bis 2. Juli, 20 Schülerinnen und Schüler, gute Deutschkenntnisse, 16-17 Jahre. In alle Länder ist ein Gegenbesuch möglich.

Fachvortrag zu „Burnout“

Die Gleichstellungsbeauftragte Hilde Langfeld lädt am **Donnerstag, 2. Dezember, 19 Uhr**, zu dem Fachvortrag „Wie vermeide ich Burnout?“ mit der Gesundheitsberaterin Sylvia Reykowski in das complex, Benno-Strauß-Straße 5, Eingang CD, 4. OG, ein. Objektive Belastungsfaktoren, Stress und persönliche Lebensumstän-

de können bei jedem Menschen die Widerstandsfähigkeit überfordern. Plötzlich ist der Zustand des Ausgebranntseins erreicht. Der Fachvortrag soll helfen, ein mögliches „Burnout“ rechtzeitig zu erkennen. Eintritt fünf Euro. Anmeldung in der Gleichstellungsstelle, Telefon 974-1235 oder Mail gst@fuerth.de.

Hydranten frei halten

Damit die Feuerwehr auch im Winter Brände bekämpfen kann, ist es notwendig, dass die Löschwasserversorgung sicher gestellt wird. Hausbesitzer müssen deshalb die Hydranten vor ihren Gebäuden schnee- und eisfrei hal-

ten, sonst besteht das Risiko, dass die Brandversicherung Entschädigungsansprüche geltend machen kann. **Hinweis:** Weiße, mit rotem Rand versehene Schilder weisen darauf hin, wo sich Hydranten befinden.

Trau(m)stadt Fürth

2011 ist für das Standesamt Fürth ein besonderes Jahr: Erstmals können sich heiratswillige Paare auch an zwei Freitagnachmittagen das Ja-Wort geben. Die Trauungen finden am **20. Mai** und am **1. Juli** im Stadtmuseum Ludwig Erhard statt.

Hier bieten sich für Hochzeitsgesellschaften vielfältige Möglichkeiten: So kann zum Beispiel für die Zeremonie ein Klavier zur Verfügung gestellt und ein Sektempfang über das Museum bei einem Caterer gebucht werden. Auch für Fotoaufnahmen bieten die Räumlichkeiten eine hervorragende Kulisse. Und ganz nebenbei können sich die Gäste über die Geschichte der Kleeblattstadt informieren. Selbstverständlich werden 2011, wie bereits in den Vorjahren, von Mai bis Anfang Oktober wieder

die beliebten Samstagstraungen im Rathaus (an drei Terminen) und im Schloss Burgfarrnbach (an sieben Samstagen) angeboten. Ein weiteres Highlight ist Freitag, der 11. November 2011. An diesem ganz besonderen Hochzeitstag können sich die Pa-



Foto: fotolia

re im Rathaus und zeitgleich im Schloss Burgfarrnbach Trauen lassen.

Nähere Informationen zu den Eheschließungen sind im Internet unter www.fuerth.de (Ämter-suche, Standesamt) zu finden oder können telefonisch unter den Rufnummern 974-1582 sowie -1590 erfragt werden.

Bitte beachten: Eine Anmeldung zur Eheschließung bzw. zur Begründung einer Lebenspartnerschaft ist frühestens sechs Monate vor dem gewünschten Trauterrmin möglich.

Erste Fürther Frauenmesse

Die erste Fürther Frauenmesse findet am **Samstag, 19. März, von 12 bis 18 Uhr** in den Räumen von elan, Kapellenstraße 47, statt.

Unternehmerinnen aus der Kleeblattstadt haben hier Gelegenheit, ihre Firma zu präsentieren und sich zu vernetzen.

Die Gleichstellungsbeauftragten der Stadt unterstützen das Projekt.

Nähere Informationen und **Anmeldung bis 30. November** bei Eva Göttlein, Telefon 756 56 70, info@goettlein.de, oder Elke Heinemann, Telefon 433 18 64, info@frida-frauenreisen.de.

Rat und Hilfe Seniorenbüro

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: El-

ke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.

CURANUM Seniorenresidenz Rosenstraße

Betreuung und Pflege aus einer Hand – wertschätzend, respektvoll und lebensnah

Die CURANUM Seniorenresidenz Rosenstraße liegt ganz zentral zwischen Rathaus und Fürther Stadthalle – nur fünf Gehminuten von der Fußgängerzone und U-Bahn entfernt. Die Lage inmitten der historischen Stadt Fürth bietet Bewohnern, Angehörigen und Besuchern des Hauses alle Annehmlichkeiten und Vorteile einer lebendigen Stadt: So findet man in direkter Nachbarschaft Geschäfte, Arztpraxen, Apotheken, Kultur- und Unterhaltungsangebote sowie Restaurants.

Die CURANUM Seniorenresidenz Rosenstraße verfügt über 189 stationäre Pflegeplätze in fünf Wohngruppen, was eine persönliche, auf die Bedürfnisse des Einzelnen abgestimmte Pflege möglich macht. Die Wohngruppen bieten ein sicheres Umfeld, das auch und gerade Menschen mit beginnender oder leichter demenzieller Erkrankung fördert und unterstützt.

Von Frühjahr bis Herbst ist die große Sonnenterrasse ein beliebter Treffpunkt aller Bewohner. Die Terrasse verbindet das Haupthaus mit den 24 betreuten Appartements des Hauses, des „Betreuten Wohnens“. Die hauseigene Küche bietet täglich frisch eine ausgewogene, seniorenrechtliche, abwechslungsreiche und überwiegend fränkische Hausmannskost.

Besonderer Wert legt man in der in unserer Einrichtung auf ein breitgefächertes Betreuungs- und Beschäftigungsangebot, auch und besonders in Verbindung mit demenziellen Er-



krankungen. Vier Ergotherapeuten und drei Beschäftigungsassistenten betreuen, beschäftigen und sorgen für eine biographisch fundierte Alltagsgestaltung von Montag bis Sonntag in allen Abteilungen. So wird gewährleistet, dass basierend auf dem Lebenslauf und den persönlichen Voraussetzungen eines Jeden aus einer Vielzahl unterschiedlichster Angebote, Aktivitäten und Betreuungsformen gewählt werden kann.

Besuchen Sie uns am Besten am **Tag der offenen Tür, am Sonntag, den 28. November 2010** oder an einem anderen Tag – am liebsten mit Voranmeldung – und überzeugen Sie sich selbst! Gerne beraten wir Sie auch telefonisch unter Telefon (0911)74030, oder direkt bei Ihnen zu Hause – sprechen Sie mit uns, wir sind für Sie da.



Echte Glanzstücke zum Bahnjubiläum

Sonderbriefmarke und -münze in der Comödie Fürth an DB-Chef Rüdiger Grube überreicht

Dass sich Rüdiger Grube, Vorstandsvorsitzender der Deutschen Bahn (DB) in Fürth sichtlich wohl fühlt, zeigte sich dieser Tage in der Comödie Fürth. Anlass für die Stippvisite des Bahnchefs war die Vorstellung der Sonderbriefmarke und -münze, die das Bundesministerium für Finanzen zum Jubiläum 175 Jahre Eisenbahn in Deutschland herausgegeben hat. „Fürth ist immer eine Reise wert“ so Grube, der bereits im Juni beim Metropolarathon mit knapp 400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Deutschen Bahn an den Start gegangen war und nun aus den Händen des Parlamentarischen Staatssekretärs für Finanzen, Hartmut Koschyk, ein Album mit den Erstdrucken der 55-Cent Wertmarke und der Silbermünze überreicht bekam.

Die Sonderbriefmarke zeigt eine Radierung der ersten Fahrt des Adlers von Nürnberg nach Fürth am 7. Dezember 1835 und



Foto: Gaßner

Christian Schmidt, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Verteidigung, OB Thomas Jung, Bahnchef Rüdiger Grube und Nürnbergs Alt-OB Peter Schönlein (v. li.) haben als Erste die Jubiläumsbriefmarke und -münze aus den Händen von Hartmut Koschyk (2. v. re.) erhalten.

ist in einer Auflage von sieben Millionen in allen Verkaufsstellen der Deutschen Post erhältlich. Die Zehn-Euro Silbermünze ziert der Adler vor der Silhouette eines Hochgeschwindigkeitszuges. Insgesamt 2,2 Millionen Stück hat

das Bundesministerium für Finanzen in Auftrag gegeben, rund 200000 in der Sammlerqualität „Spiegelglanz“. Die schlechte Nachricht zum Schluss: Die Münze ist bereits so gut wie vergriffen.



Filmnacht

Mit einem Themenabend be- geht das Bayerische Fernsehen am **Samstag, 27. November**, das große Jubiläum 175 Jahre Eisenbahn in Deutschland. Auf dem Programm stehen um 20.15 Uhr der Klassiker „Mord im Orientexpress“, um 22.25 Uhr die Erstausstrahlung des Dokumentarfilms „Großer Bahnhof für den Adler“ (Wiederholung um 2.10 Uhr). Um 23.10 Uhr folgt der Hitchcock-Thriller „Eine Dame verschwindet“ und um 0.40 Uhr beendet der Miss Marple-Evergreen „16 Uhr 50 ab Paddington“ den Filmabend.



Lichtakzente

Fast auf den Tag genau 175 Jahre nach der ersten Fahrt des Adlers erinnert eine Lichtaktion an der Hornschuchpromenade an jenes denkwürdige Ereignis. Auf zwölf beleuchteten Tafeln sind die wichtigsten Stationen aus 175 Jahren Eisenbahngeschichte in Fürth zu sehen. Als Vorlage dienen alte Postkarten und Aufnahmen aus dem Stadtarchiv. Optisch ins richtige Licht gesetzt werden die historischen Ansichten durch die Firma Barthelmess. Parallel dazu demonstrieren Lichtschläuche in der Willy-Brandt-Anlage, dass hier – nur wenige Meter entfernt – einst der Adler entlang dampfte. Startschuss für die Aktion ist am **Montag, 6. Dezember, 17.30 Uhr**, wenn an gleicher Stelle der Kinderlaternenumzug entlang der alten Bahntrasse startet.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von



Wer gewinnt beim Kinderlaternenumzug?

OB Jung wettet, dass keine 175 Lok-Laternen zu sehen sind – Strecke entlang der alten Bahntrasse

Wenn am **Montag, 6. Dezember, ab 17.30 Uhr** die vielen bunten Lampions beim Kinderlaternenumzug leuchten, wird Oberbürgermeister

Thomas Jung ganz genau hinsehen und vor allem nachzählen. Denn sind es tatsächlich mehr als 175 selbstgebastelte Kreationen in Form einer Lok, dann hat der Rathauschef seine Wette verloren. Denn noch glaubt er, dass es weniger sein werden. Gewinnen die Kinder, dann wird Jung im kommenden Jahr beim Stadtparkfrühschoppen zu einer Märchenstunde einladen.

Noch bis 30. November haben Gruppen die Gelegenheit, sich beim Fürther Elternverband unter info-fuerth@gmx.de oder dorothea-klotz@gmx.de anzumelden. Für alle Kurztentschlüsse-

nen: Treffpunkt und Aufstellung ist um 17 Uhr an der Königswarterstraße, Ecke Pickertstraße. Nicht Angemeldete werden gebeten, sich am Ende einzureihen. Los geht es um 17.30 Uhr entlang der alten Bahntrasse durch die Willy-Brandt-Anlage Richtung Fürther Freiheit, wo zum Abschluss in der Konrad-Adenauer-Anlage ein kleines Rahmenprogramm stattfindet.

Polizei und THW werden die betroffenen Straßenbereiche kurzfristig für den Verkehr sperren.



Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Leupold-Stiftung





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [22] 2010
vom 24. November 2010

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuer- vorauszahlungen und Grund- abgaben

Am 15. November 2010 war die IV. Vierteljahresrate 2010 für Gewerbesteuer vorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld – sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen – einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages – er beträgt für jeden angefangenen Monat 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages – umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubehalten oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich.

Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-1414 bis -1418 und -1422.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer

ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 25. Oktober 2010, STADT FÜRTH I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin

Dritte Änderung des Bebauungsplan Nr. 277a „Schwand“ für den Bereich zwischen der Albrecht-Dürer-Straße, der Straße Am Bischoffsacker, der Riemenschneiderstraße und der Straße Finkenschlag in der Gemarkung Fürth erlangt Rechtskraft

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 27. Oktober 2010 das Deckblatt zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a „Schwand“ für den Bereich zwischen der Albrecht-Dürer-Straße, der Straße Am Bischoffsacker, der Riemenschneiderstraße und der Straße Finkenschlag in der Gemarkung Fürth gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen (Satzungsbeschluss).

Der Geltungsbereich umfasst die Grundstücke Fl. Nr. 822/5, 822/6, 822/8, 822/9, 822/10, 822/11, 822/12, 822/13, 822/14, 822/15, 822/16, 822/17, 822/18, 822/19, 822/20, 822/21, 822/22, 823/18, 823/23 sowie Teilflächen aus Fl. Nr. 814/15, 822/7, 1468/202, 2054 Gemarkung Fürth.

Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a „Schwand“ tritt unter Bezugnahme auf das seit dem 1. Januar 1998 geltenden Baugesetzbuch (BauGB) ohne Anzeige bei der Regierung von Mittelfranken mit der Bekanntmachung in der StadtZEI-

TUNG (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) gem. § 10 BauGB in Kraft.

Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 277a „Schwand“ kann mit Begründung sowie einer zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB während der allgemeinen Dienststunden im Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, II. OG (Ebene 2.2), Zimmer 254, eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften sind gem. § 215 unbeachtlich, wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und
- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, handelt, und wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts, geltend gemacht worden sind.

Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Etwaige Entschädigungen werden durch die §§ 39 ff. BauGB geregelt. Gemäß § 44 BauGB kann ein Entschädigungsberechtigter Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Anspruches kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt wird. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Ver-

mögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Fürth, 22. November 2010, STADT FÜRTH Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

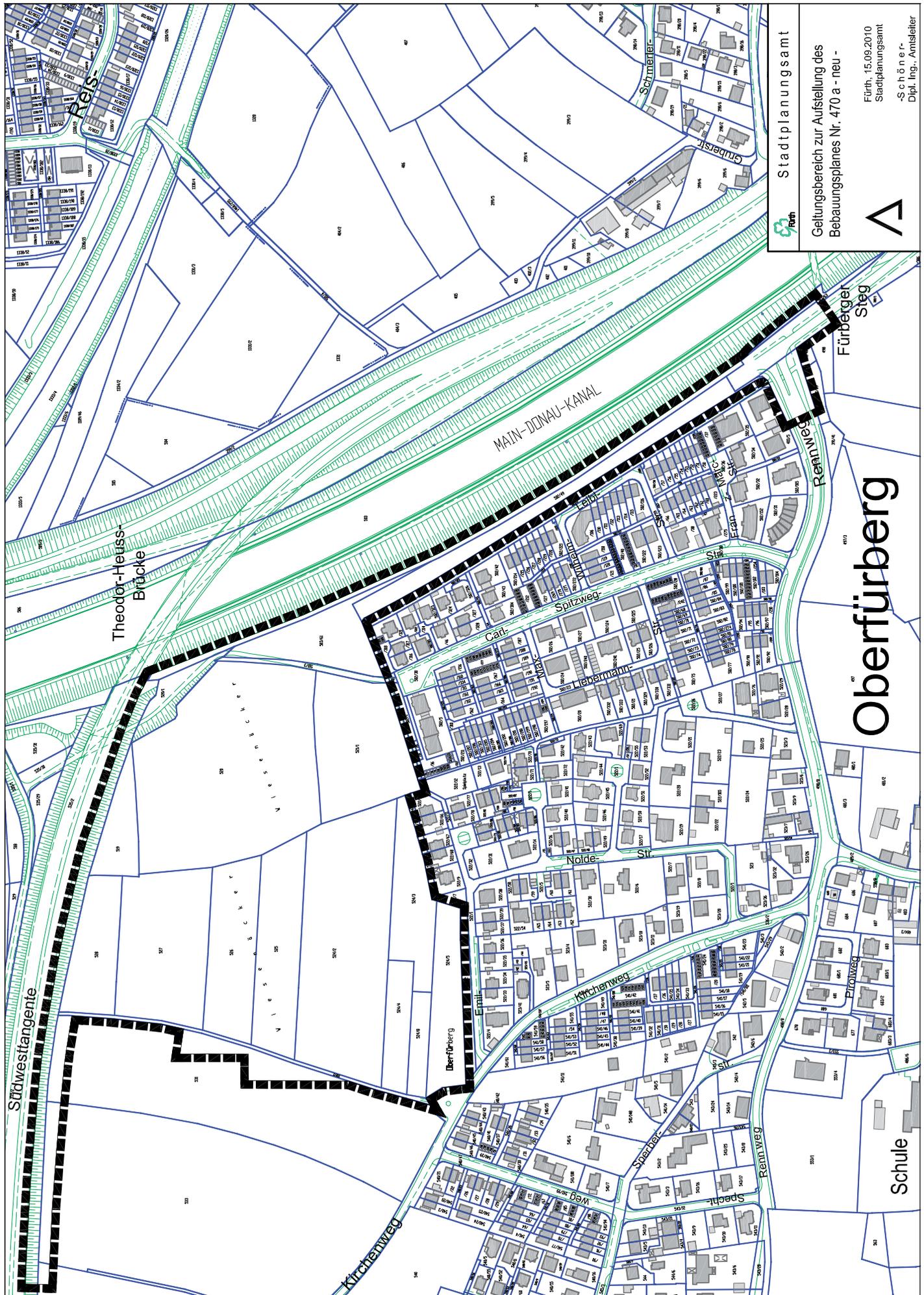
Ortsübliche Bekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 BauGB des Beschlusses zur Aufhebung des Einleitungsbeschlusses für den Bebauungsplan Nr. 470a (alt) „Kirchenweg/Sperberstraße“ und ortsübliche Bekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 BauGB des Einleitungsbeschlusses zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 470a (neu) „Oberfürberg Nord“ in der Gemarkung Dambach

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 27. Oktober 2010 den Einleitungsbeschluss des Stadtrates vom 28. Januar 2004 zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 470a (alt) „Kirchenweg/Sperberstraße“ aufgehoben.

Auch hat der Stadtrat der Stadt Fürth mit Beschluss vom 27. Oktober 2010 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 470a (neu) „Oberfürberg Nord“ für das Gebiet das im Norden durch die Südwesttangente, im Osten durch den Main-Donau-Kanal, im Süden durch das bestehende Baugebiet im Bereich der Carl-Spitzweg-Straße und der Emil-Nolde-Straße und im Westen durch eine gedachte Linie zwischen der Wendekurve im Bereich des Kirchenweges und der Südwesttangente in der Gemarkung Dambach begrenzt wird, förmlich eingeleitet (1. Beschluss).

Die genauen Umgriffe der jeweiligen Geltungsbereiche sind in den beiliegenden Planblättern dargestellt. Die Beschlüsse werden hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 22. November 2010, STADT FÜRTH Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

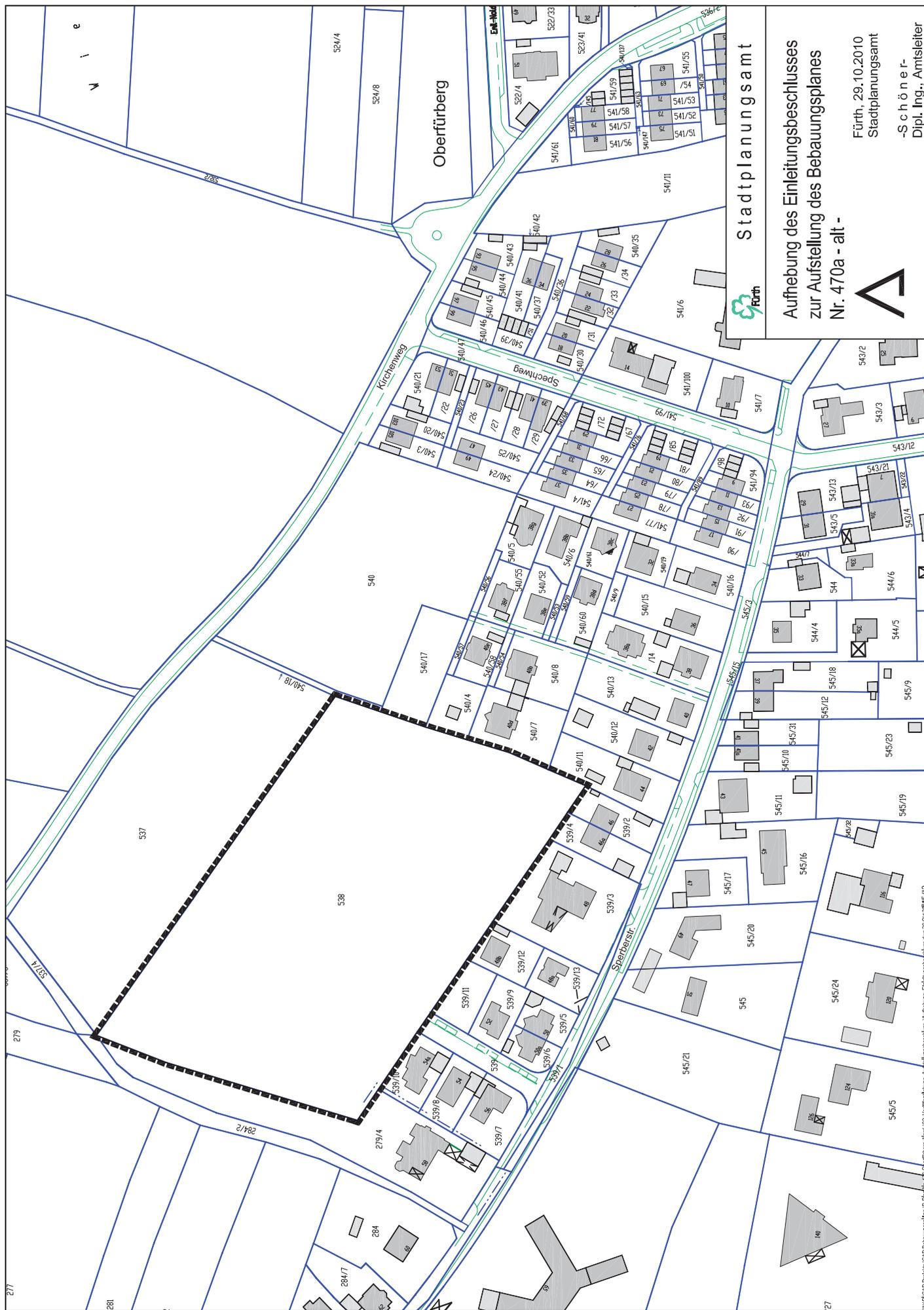


 **Stadtplanungsamt**
Fürth

Geltungsbereich zur Aufstellung des
Bebauungsplanes Nr. 470 a - neu -

Fürth, 15.09.2010
Stadtplanungsamt
-S ch ö n e r -
Dipl. Ing., Amtsleiter

A



Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) und Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Antrag der SGHG Stadeln Genehmigungshaltergesellschaft mbH auf Erteilung einer Genehmigung nach § 16 BImSchG zur wesentlichen Änderung des Gebäudes 130 (Ladebetrieb für Treibkartuschen) im Anwesen Kronacher Straße 63, 90765 Fürth

Die Firma SGHG Stadeln Genehmigungshaltergesellschaft mbH, Kronacher Straße 63, 90765 Fürth, beabsichtigt eine wesentliche Änderung ihrer Anlage zur Herstellung, Bearbeitung oder Verarbeitung von explosionsgefährlichen oder explosionsfähigen Stoffen im Sinne des Sprengstoffgesetzes. Das beantragte Vorhaben besteht im Wesentlichen aus der Nutzungsänderung des Gebäudes 130 (Ladebetrieb für Treibkartuschen), der Einführung einer neuen Produktlinie (HMF-Treibkartuschen), der Modernisierung der Fertigungsverfahren und -anlagen, der Beibehaltung der Explosivstoff-Belegungsmenge im Anzündsatzladerraum 1.02 trotz Ersatz der vier Einstreichtische durch eine verkettete, automatische Satzeinschleuderanlage, dem Ersatz von vier Laborieranlagen durch zwei moderne Laborieranlagen im Fertigungssaal 1.01, der Bereithaltung des Treibladungspulvers (TLP) in zwei Pulvertragekästen (mit je zwei Dosen zu je 2 kg TLP), wodurch sich die TLP-Menge an den Laborieranlagen von 26 kg auf 24 kg verringert, und der Verlegung der TLP-Bereithaltung (50 kg TLP, Gefährgruppe 1.3) von Raum 1.01 (Fertigungssaal) in zwei Pulverdurchreichen im Anzündsatzzutragerraum 1.03 a (60 kg TLP, Gefährgruppe 1.3).

Das Vorhaben bedarf einer Genehmigung nach § 16 Abs. 1 BImSchG i.V.m. § 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des BImSchG (Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen – 4. BImSchV –) und Nr. 10.1 Spalte 1, des Anhangs zur 4. BImSchV.

Das Vorhaben ist als Nr. 10.1 der Anlage 1 zum UVPG in der Liste der umweltverträglichkeitsprüfungspflichtigen Vorhaben aufgeführt. Im Rahmen der erforderlichen allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls nach §§ 3 a, 3 c und 3 e UVPG unter Berücksichtigung der Kriteri-

en der Anlage 2 zum UVPG wurde durch die Stadt Fürth - Ordnungsamt - festgestellt, dass das Vorhaben nicht der Durchführung einer integrierten Umweltverträglichkeitsprüfung bedarf.

Die Unterlagen über die Vorprüfung des Einzelfalls können bei der Stadt Fürth, Ordnungsamt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung (974-1491) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

**Fürth, 8. November 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Streugut für den Winter

Auch in diesem Winter stellt die Stadt Fürth Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verwendung bei Schnee- und Eisglätte zur Verfügung. Hierzu sind an leicht erreichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet Streukästen aufgestellt.

Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durchführen, ist die Verwendung dieses Streugutes nicht gestattet.

Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen

Das Tiefbauamt weist auf die Verpflichtung der Anlieger zur Sicherung der Gehbahnen im Winter nach der Reinhaltungsverordnung vom 17. März 1989 hin.

Räumen und Streuen auf öffentlichen Gehwegen ist im gesamten Stadtgebiet Anliegerpflicht, das heißt die Gehwegsicherung haben die Anlieger vorzunehmen, auch in den Bereichen in denen die Reinigungsarbeiten durch die Stadt erfolgen (sogenannte Zwangsreinigungsgebiete). Unerheblich ist dabei, ob Grundstück und öffentliche Gehwege zum Beispiel durch Grünstreifen oder Gräben getrennt sind. Grenzt ein Grundstück an mehrere öffentliche Straßen an, besteht die Verpflichtung für jede dieser Straßen. Zu sichern sind die innerhalb der Reinigungsfläche liegenden Gehbahnen, soweit sie für den Fußgängerverkehr erforderlich sind.

Die öffentlichen Gehwege sind auf

der ganzen Länge eines angrenzenden Grundstücks an Werktagen von 7 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr durch die Anlieger

- von Schnee zu räumen,
- bei Schnee-, Reif- und Eisglätte mit abstumpfenden Mitteln (Sand und Splitt) zu bestreuen.

Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 19 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist. Die Sicherungsflächen müssen um 7 Uhr bzw. 8 Uhr bereits gefahrlos begehbar sein.

Damit Passanten sich gefahrlos begegnen können, müssen die zu sichernden Gehbahnen durch Streifen von mindestens einem Meter Breite von Schnee geräumt und bei Glätte bestreut werden (sogenannte „Sicherungsfläche“). In **Fußgängerzonen** muss diese Sicherungsfläche drei Meter breit sein und darf nicht durch Warenauslagen, Werbeschilder und ähnliches eingeengt werden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dabei umweltfreundliche Streumittel zu verwenden sind.

Die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen ist grundsätzlich verboten.

Bei besonderer Wetterlage (Eisregen), an steilen Treppenanlagen oder starken Steigungen ist die Verwendung von Streusalz zulässig, jedoch auf das aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendige Maß zu beschränken.

Im Bereich von Fußgängerüberwegen, Kreuzungen und Signalanlagen ist die Sicherungsfläche bis zur Bordsteinkante des Gehwegs zu führen. Durchgänge durch die abgelagerten Schnee- und Eismassen sind dort anzulegen, wo es für den ungehinderten Fußgängerverkehr notwendig ist.

An Haltestellen des öffentlichen Omnibusverkehrs ist der Gehweg am Rand der Fahrbahn bzw. der Busbucht zu räumen und zu bestreuen, um das Ein- und Aussteigen gefahrlos zu ermöglichen. Verläuft der Gehweg zwischen Grundstücksgrenze und Haltestelle, so ist zusätzlich an beiden Seiten ein Zugang von der Haltestelle zum Gehweg frei zu halten.

Bei öffentlichen **Straßen, auf denen keine Gehwege ausgewiesen**

sind oder bei Straßen mit nur einseitigem Gehweg ist der Rand der Straße in einer Breite von ebenfalls mindestens einem Meter als Gehweg zur Benutzung für Fußgänger zu räumen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg und ist der Fahrbahnrand erlaubterweise beparkt, so ist ein entsprechender Streifen neben den parkenden Fahrzeugen freizuhalten.

Das **Räumgut**, zum Beispiel geräumter Schnee oder Eisreste, ist am Rand der Gehbahnen so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Bei Haltestellen des öffentlichen Busverkehrs darf das Räumgut nicht zur Fahrbahn hin gelagert werden, um das barrierefreie Einsteigen zu gewährleisten. Dabei ist es leider unvermeidlich, auch den von den Räumfahrzeugen aufgeworfenen Schnee zu entfernen. Um den Wasserabfluss zu gewährleisten sind auch die Straßenrinnen und Regenläufe frei zu halten.

Auf privaten Grundstücken dürfen Schnee und Eis nur mit Erlaubnis des jeweiligen Grundstückseigentümers abgelagert werden.

Abfälle, insbesondere Schutt, Bleche und Scherben, dürfen den abgelagerten Schnee- und Eismassen nicht beigemischt werden.

Sollten durch den städtischen Winterdienst Flächen geräumt oder gestreut werden, die aufgrund der Satzung von den Anliegern zu betreuen sind, so ist hierdurch kein Übergang der Haftung auf die Stadt Fürth abzuleiten.

Streugut, das in den eigens dafür aufgestellten städtischen Streukästen am Straßenrand gelagert wird, stellt die Stadt zum Bestreuen der Gehwege zur Verfügung. Vom Angebot des Streugutes können alle Verpflichteten (Hausbesitzer, Mieter) Gebrauch machen, mit Ausnahme von Unternehmern, die für die Verpflichteten den Winterdienst durchführen.

Für Rückfragen steht das für den Winterdienst zuständige Tiefbauamt zur Verfügung.

Leere Streukästen können unter den Telefonnummern 974-2754 und 974-2755 gemeldet werden.

Auskünfte zur Räumung der **Straßen** werden unter Telefon 974-2770 erteilt.

Informationen zur Räum- und Streupflicht auf **Gehwegen** gibt es unter Telefon 974-3218. ■

Die infra informiert: Neue Energiepreise zum 1. Januar 2011



Gaspreise weiterhin stabil – Festpreise nutzen

Von Juli bis März fallen für einen Haushalt etwa 86 Prozent des Gesamtjahresverbrauches an Erdgas an. Die gute Nachricht der infra: Die Gaspreise bleiben auch über den Winter stabil. Garantiert bis Ende März 2011 bleibt das Preisniveau vom Juli diesen Jahres festgezurr. Zusätzlich rät die infra ihren Kunden die rot gekennzeichneten Festpreis-Produkte für Strom und/oder Erdgas abzuschließen. So weiß man schon heute, was auf der Rechnung von morgen steht. In der ab 23. November 2010 erscheinenden Kundenzeitschrift [in]form sind Verträge dazu zu finden. Einfach ausfüllen und an die infra zurück senden!

EEG-Umlage lässt Strompreise steigen

Der Ausbau der erneuerbaren Energien in Deutschland ist wichtig und richtig, hat allerdings auch seinen Preis. Durch die steigende Umlage aus dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) um brutto 1,76 ct/kWh (netto 1,48 ct/kWh) bezahlt ein Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 4.000 Kilowattstunden im günstigsten Sonderprodukt „infra privat mini & maxi fix 2012“ ab 1. Januar 2011 knapp vier Euro im Monat mehr. Trotzdem gehört die infra in der Region wieder zu einem der günstigsten Anbieter für Strom aus 100 Prozent regenerativen Energien.

ERDGASPREISE FÜR PRIVATKUNDEN AB 1. JANUAR 2011

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto (ct/kWh)	Brutto (ct/kWh)	Netto (€/Jahr)	Brutto (€/Jahr)
Grundversorgungstarife				
<i>infra grundversorgung gas</i>				
Preisstufe 1 (0 bis 8.601 kWh/a)	7,17	8,53	31,20	37,13
Preisstufe 2 (8.602 bis 50.178 kWh/a)	5,50	6,54	174,84	208,06
Preisstufe 3 (ab 50.179 kWh/a)	5,41	6,44	220,00	261,80

Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

Sondertarife				
<i>infra privat gas mini & maxi**</i>				
Preisstellung mini (0 bis 8.601 kWh/a)	6,72	8,00	31,20	37,13
Preisstellung maxi (8.602 bis 50.178 kWh/a)	5,05	6,01	174,84	208,06

infra privat gas mini & maxi fix 2012**				
Preisstellung mini (0 bis 8.601 kWh/a)	6,34	7,54	31,20	37,13
Preisstellung maxi (8.602 bis 50.178 kWh/a)	4,67	5,56	174,84	208,06

**Bestabrechnung zwischen mini & maxi: Abrechnung nach der für Sie günstigsten Preisstellung!

infra profi gas				
ab 50.179 kWh/a	4,96	5,90	220,00	261,80

infra profi gas fix 2012				
ab 50.179 kWh/a	4,58	5,45	220,00	261,80

infra privat kombi (Strom plus Gas)				
<i>infra privat kombi</i>				
Strom	18,267	21,74	75,30	89,61
Gas	5,05	6,01	152,88	181,93

infra privat kombi fix 2012				
Strom	17,767	21,14	75,30	89,61
Gas	4,67	5,56	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8.600 kWh pro Jahr und bei einem Stromverbrauch ab 1.527 kWh pro Jahr

infra privat kombi duo				
Strom HT	20,112	23,93		
Strom NT	14,994	17,84	95,40	113,53
Gas	5,05	6,01	152,88	181,93

infra privat kombi duo fix 2012				
Strom HT	19,612	23,34		
Strom NT	14,494	17,25	95,40	113,53
Gas	4,67	5,56	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8.600 kWh pro Jahr und beim Strom ab der ersten kWh. Doppeltarifzähler ist Voraussetzung!

Allgemeine Bedingungen Erdgas
 - Alle vorgenannten Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Energiesteuer, Konzessionsabgabe, Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.
 - Die Umrechnung des Volumens (m³) in thermische Energie (kWh) erfolgt gemäß DVGW-Arbeitsblatt G 685. Nähere Infos dazu im Internet unter www.infra-fuerth.de. Beim Vergleich einer Kilowattstunde Erdgas mit einer Kilowattstunde Strom benötigt man für die gleiche nutzbare Wärmemenge bei Einsatz von Erdgas bis zum 1,35-fachen an kWh.

STROMPREISE FÜR PRIVATKUNDEN AB 1. JANUAR 2011

	Arbeitspreise		Grundpreise*	
	Netto (ct/kWh)	Brutto (ct/kWh)	Netto (€/Jahr)	Brutto (€/Jahr)
Grundversorgungstarife				
<i>infra grundversorgung</i>				
ET	20,263	24,11	78,60	93,53
<i>infra grundversorgung duo</i>				
HT	21,738	25,87		
NT	15,594	18,56	99,00	117,81

*inklusive festem Leistungspreis: 24,60 €/Jahr (netto), 29,27 €/Jahr (brutto)

Sondertarife				
<i>infra privat mini & maxi**</i>				
Preisstellung mini ET (0 bis 1.526 kWh/a)	19,623	23,35	54,60	64,97
Preisstellung maxi ET (ab 1.527 kWh/a)	18,267	21,74	75,30	89,61

infra privat mini & maxi fix 2012**				
Preisstellung mini ET (0 bis 1.526 kWh/a)	19,123	22,76	54,60	64,97
Preisstellung maxi ET (ab 1.527 kWh/a)	17,767	21,14	75,30	89,61

**Bestabrechnung zwischen mini & maxi: Abrechnung nach der für Sie günstigsten Preisstellung!

infra privat duo				
HT	20,112	23,93		
NT	14,994	17,84	95,40	113,53

infra privat duo fix 2012				
HT	19,612	23,34		
NT	14,494	17,25	95,40	113,53

Günstig schon ab der ersten Kilowattstunde. Doppeltarifzähler ist Voraussetzung!

Speicherheizung 1073/1075				
HT	20,298	24,15		
NT	13,329	15,86	95,40	113,53

infra energreen
 Alle, die noch mehr für die Umwelt tun wollen, können in Verbindung mit jedem Stromprodukt durch 5 Euro brutto (4,20 Euro netto) zusätzlich pro Monat gezielt den Aus- und Zubau von Solarprojekten in Fürth fördern.

Liegt der infra bei den privat-Preismodellen für Strom und Erdgas und beim profi gas keine Einzugsermächtigung vor, erhöht sich der Grundpreis brutto um 18,04 €/Jahr (netto 15,16 €/Jahr). Ausnahme sind die kombi-Produkte. Hier ist eine Einzugsermächtigung erforderlich.

Allgemeine Bedingungen Strom
 Alle vorgenannten Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Konzessionsabgabe, Belastungen aus dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG), dem Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz (KWKG), Stromsteuer und Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Schaltzeitenregelung:
 Der Niedertarif gilt an Werktagen (Montag bis Freitag) von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzl. Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages.

Wichtige Abkürzungen:
 ET = Eintarif, HT = Hochtarif (Tagstrom), NT = Niedertarif (Nachtstrom), kWh = Kilowattstunde

Haben Sie noch Fragen?
 Der Online-Tarifrechner unter www.infra-fuerth.de sorgt für Klarheit bei der Produktwahl. Wir beraten Sie auch gern persönlich in unserem Kundenzentrum oder unter der Hotline 0911 9704-4000.

WF **werner Feinauer**
Meisterfachbetrieb

**Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer**

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 7234106 · Fax (0911) 7234107 · info@feinauer-markisen.de



HITZ
im Familienbesitz
seit 1906

**GRABMALE
BILDHAUEREI
NATURSTEINBETRIEB**

Friedenstraße 32 · 90765 Fürth
Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de

handwerkernetz^{Fürth}

Energetische
Sanierung rund ums Haus

☎ (0911) 979 22 0 44
www.handwerkernetz-fuerth.de

Gartenbau
HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern



Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

**Apotheken –
Nachtdienste**

Mittwoch	24.11.2010	Nr. 15	12 Fichten-Apotheke
Donnerstag	25.11.2010	Nr. 16	Schwabacher Str. 85
Freitag	26.11.2010	Nr. 17	90763 Fürth, 77 40 50
Samstag	27.11.2010	Nr. 18	12 Frosch-Apotheke
Sonntag	28.11.2010	Nr. 19	Vacher Str. 462
Montag	29.11.2010	Nr. 20	90768 Fürth, 7 65 86 38
Dienstag	30.11.2010	Nr. 21	13 ABF-Apotheke
Mittwoch	1.12.2010	Nr. 22	Königswarterstraße
Donnerstag	2.12.2010	Nr. 23	Königswarterstr. 18
Freitag	3.12.2010	Nr. 24	90762 Fürth, 97 71 50
Samstag	4.12.2010	Nr. 25	14 Kleeblatt-Apotheke
Sonntag	5.12.2010	Nr. 26	Hirschenstr. 1
Montag	6.12.2010	Nr. 27	90762 Fürth, 7 80 65 65
Dienstag	7.12.2010	Nr. 1	15 St.-Pauls-Apotheke
Mittwoch	8.12.2010	Nr. 10	Amalienstr. 57
Donnerstag	9.12.2010	Nr. 3	90763 Fürth, 77 14 83

- 1 Apotheke
im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke
am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 77 42 51
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 3 76 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke
zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 ABF-Apotheke
Königswarterstraße**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke
im City-Center**
Alexanderstr. 9–11
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3 76 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./
Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke
Breitscheidstraße**
Rudolf-Breitscheid-
Str. 39–41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/
Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20

**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**

Wir helfen weiter
☎ 77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11



SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

SEIT 1890

**Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!**

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und

von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 27., und Sonntag, 28. November**, von Zahnärztin Sveltana Parth, Geleitsgasse 3, Telefon 7457 41, am **Samstag, 4., und Sonntag, 5. Dezember**, von Zahnarzt Dr. Klaus Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 7906406, wahrgenommen.
www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0

www.das-pflage team-anita-ettner.de

Gesundheit zu Weihnachten schenken



Naturheilpraxis
Doris Bittner

Heilpraktikerin · Dorntherapeutin
Geburtsvorbereiterin

Gutscheine für Wohlfühlbehandlungen

**Honig-Nacken-Massagen
Rückenbehandlungen**

Wir wünschen einen schönen
Advent und frohe Weihnachten

Rudolf-Breitscheid-Str. 51
90762 Fürth · Telefon 7 43 70 01
www.bittner-natur.de



hirsch apotheke *Kompetenz seit 1874*

Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 49 26
www.hirsch-apotheke-fuerth.de



Orthomol Vital F/M

30 Trinkampullen



Sie sparen
16%

statt 61.50 €

51.50 €

100 Trinkampullen = 171.67 €

Vitasprint B12

10 Trinkampullen



TOP Preis

16.98 €

100 Trinkampullen = 169.80 €

30 Trinkampullen

44.98 €

100 Trinkampullen = 149.93 €

NUXE natürliche Luxuskosmetik aus Frankreich jetzt neu bei uns!



Verschenken Sie zu Weihnachten Gesundheit, Schönheit und Wohlbefinden! Düfte, Kosmetik, Gutscheine für Wohlfühlbehandlungen in unserem Kosmetik- und Fußpflegestudio!

Dobendan Strepsils

Dolo

24 Lutschtabl.



Sie sparen
17%

statt 8.50 €

6.98 €

100 Lutschtabletten = 29.08 €

Em-eukal Salbei

75 g



AKTION
Zahl 1 – Nimm 2

Unser Angebotspreis

1.75 €

100 g = 2.33 €

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Fröhliche Feste
 WEIHNACHTSFEIER, GEBURTSTAG, FIRMENFEIER, KULTURABEND, HOCHZEIT, CATERING
 Feste feiern ...

Locanda
d'ibesko
 Leidenschaft für Wein- und Genussskultur

Geschenkgutscheine •
 Mittags- • Abendkarte
 mediterrane + **libanesishe Speisen** • Cocktails •
 Kaffee • Wein • Bar
 Snacks • Catering

Königstraße 132, 90762 Fürth
 Tel. 0911 - 766 80 8-1
 Die.-Sa. ab 10:00 Uhr geöffnet
 info@dibesko.de • www.dibesko.de

mein-stadeln.de
 WESTLICHE WALDRINGENSTR. 22

3 PENTHÄUSER mit Dachterrasse
 10 APPARTEMENTS mit Balkon
 5 MAISONETTE-WHG mit Garten und Terrasse

Ländliches Wohnen mit urbaner Lebensqualität
 Nur 10 Minuten nach Erlangen und Nürnberg
 Ohne Käuferprovision

MEIN BAUTRÄGER EINE TOCHTER-GESELLSCHAFT DER
WBG Fürth
 WOHNFÜRTH

VERTRIEB
Sparkassen Immobilien
 0911-7878-2604

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Michael Glaschke – Pia Jordan, München; Kurt Schmidt – Christine Clemens, Erlanger Str. 140a; Markus Mattner – Stefanie Schuster, Fürth; Mathias Kube – Ricarda Weber, Fürth; Stefan Härtl – Antje Kohler, Emil-Nolde-Str. 54; Waldemar Wolf – Olga Sumaneev, Ritter-von-Aldebert-Str. 37; Fabian Hoffmann – Yvonne Röder, Karolinenstr. 116; Peter Seebald – Fani Dypon, Königstr. 80.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Serhan Yaz – Katharina Szczepaniak, Alte Reutstr. 174; Andreas Schubert, Fürth – Nicole Pongratz, Zirndorf; Hakan Davulcu, Lange Str. 98 – Belkiz Yildiz, Kurgartenstr. 51; Robert Rösser – Tamara Waidmann, Karl-Bröger-Str. 7; Dennis Vehrigs – Daniela Liebl; Jan Peters – Michaela Egerer, Fürth; Sebastian Tollkötter – Christine Korn, Schwabach; Ulrich Grabolle – Maud Chaumette, Auf der Schwand 82; Erdi Araz – Özgü Öner, Fürth; Jürgen Härlein – Guido Kottlowski, Fürth.

Geburten

Gesa-Christin Metroglou und Kevin Scott Corless, Sohn Korbini-an-Noel Metroglou, Nürnberg; Dr. Sabine und Thilo Schulze, Toch-

ter Paulina Carolin Marion, Seukendorf; Yvonne und Sven Meiling, Tochter Jette Naja; Sandra und Alexander Beck, Sohn Luke Amadeus Jordan, Mühlwiesenweg 9; Julija und Helmut Öchsner, Sohn Theo Andre, Langenzenn; Christina und Markus Hofbauer, Sohn Felix, Flugplatzstr. 80a; Ludmila und Andreas Selenski, Tochter Vivien Viola, Am Hasensprung 10k; Birgit und Jürgen Fuchs, Sohn Tim, Atzenhofer Str. 80; Katharina und Michael Lehner, Tochter Lara Tabea, Nürnberg; Sandra und Alexander Schmelzer, Sohn Paul, Unterfarnbacher Str. 167; Andrea und Thomas Melzl, Sohn Benjamin Lukas, Badstr. 3; Stefanie Schäfer und Michael Bär, Sohn Moritz Alexander Bär; Doris und Peter Gerstner, Tochter Katharina, Cuxhavener Str. 22; Kristina und Oliver Haake, Töchter Franziska Elisabeth und Anna Katharina, Nürnberg; Ingrid und Arthur Moll, Tochter Franziska Diane, Cadolzburg; Gwendolyn Kuhn und Matthias Boll, Tochter Mathilda Kuhn, Hirschenstr. 58; Tamara und Frank Hollweck, Tochter Helena Sina und Sohn Jack Damian, Diethofen; Miriam und Heiko Kriener, Tochter Elena Sofia, Langenzenn.

Sterbefälle

Johanna Sippel (89), Sperlingstr. 7; Ruth Stobler (68), Georgen-

str.18; Margarete Bauer (89), Siemensstr. 38; Elfriede Hofmann (79), Steubenstr. 31; Gertrud Müdsam (77), Holzstr. 30; Hans Herbst (87), Bahnhofplatz 1; Monika Schels (50), Seukendorf; Ilse Fierus (72), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Karl-Heinz Schick (63), Am Karlberg 4; Hans Kopp (81), Soldnerstr. 87; Christine Eckardt (76), Flößbastr. 42; Franz Jägle (76), Daimlerstr. 10; Heinz Weiß (83), Herrnstr. 14; Maria Rossak (89), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Paula Hackel (85), Wilhelmshavener Str. 13; Elisabeth Fleig (95), Hardstr. 65. ■

Gesprächsgruppe

Die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung oder chronischer Erkrankung des Bayerischen Roten Kreuzes, Kreisverband Fürth, bietet unter dem Motto „behindert und oder chronisch krank – trotzdem erfüllt leben“ eine neue Gesprächsgruppe an. Die Treffen finden einmal monatlich, jeweils am vierten Mittwoch, von 16 bis 18 Uhr im BRK-Haus, Saal 2, unter der Leitung der Sozialpädagogin Hildegard Werling statt. Erster Termin ist **Mittwoch, 26. Januar**. Telefonische Anmeldung unter 77981 28 ist erforderlich. ■

Fit für die Lebkuchenzeit – Zahnimplantate



Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.
Wir laden Sie ein zu einem kostenlosen Informationsabend:

30. November, 18.30 Uhr

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz
 Poppenreuther Straße 3 • 90765 Fürth • 0911/790 64 06
 www.frankenpraxis.de



Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz
 Ganzheitliche Zahnheilkunde

Die Plätze sind begrenzt.
 Bitte melden Sie sich an.



Welt-Aids-Tag

„Positiv zusammen leben – aber sicher!“, heißt die neue Kampagne zum Welt-Aids-Tag. Die Schwangerenberatungsstelle am Landratsamt Fürth will dazu ermutigen, sich mit der Krankheit auseinanderzusetzen, sich über Risiko und Schutzmaßnahmen zu informieren, sich verantwortlich zu verhalten und sich für die Betroffenen einzusetzen. Deshalb stehen Infotische mit Broschüren und Plakaten zu HIV/Aids, aber auch zu Hepatitis, einer der häufigsten Infektionskrankheiten, und anderen sexuell übertragba-

ren Krankheiten in der Dienststelle Fürth am Stresemannplatz 11 bereit. Im City-Center wird in Kooperation mit der Aids-Hilfe Nürnberg-Erlangen-Fürth am **Mittwoch, 1. Dezember, von 11 bis 17 Uhr** über Schutz und Ansteckungswege aufgeklärt und informiert.

Weitere Informationen gibt es bei der Schwangerenberatungsstelle, die Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und Montag bis Donnerstag von 13 bis 16 Uhr unter der Telefonnummer 97 73-18 66 erreichbar ist.



Wintersport in Fürth

Für die Wintersportsaison, die passende Witterung vorausgesetzt, stehen in der Boxdorfer Straße, am Herrnstraßendamm und im Stadtpark an der Engelhardstraße Rodelbahnen zur Verfügung. Als Eisbahn hat

das Grünflächenamt den großen Stadtparkweiher vorgesehen. Im Eichenhain und im Schlosspark Burgfarnbach kann man sich ebenfalls – sobald die Temperaturen entsprechend sinken – auf Eisbahnen vergnügen.



Übungsleiter gesucht

Der MTV Stadeln e.V. sucht engagierte Übungsleiterinnen und -leiter für Gymnastik- und Body-styling-Sportkurse.

Nähere Informationen gibt es bei der Turnabteilung, Christine Wiedenbauer, Telefon 30 54 36.



Der Fliegenpilz



Foto: Förg

Fliegenpilze waren früher häufiger zu sehen – heute sind die Bestände teilweise stark eingebrochen. Der auffallende Pilz mit seiner leuchtend roten Kappe und den weißen Punkten kommt im Fürther Stadtwald als „einfacher Fliegenpilz“ vor. Neben unbedeutenden Mengen an Muscarin enthält er den Wirkstoff Muscimol, der Bewusstseinsstörungen und Halluzinationen hervorruft. Da der Pilz noch weitere, bisher nicht bekannte Gifte enthält, die zu schweren Gesundheitsstörungen, in seltenen Fällen sogar zum Tod führen, wird vor „Kostversuchen“ dringend gewarnt.



www.nong-thaimassage.de
Täglich von 9 - 20 Uhr
nach Vereinbarung
Ludwigstraße 53
90763 Fürth
Tel.: 0911- 68 90 715

NONG Thai-Massage
Traditionelle Thaimassage
Fußreflexzonenmassagen

NEU!



WELLNESS VOM PROFI!

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

Jürgen beck & marion haupl
PARTNERSCHAFT
www.praxis-beck.de

WIR KÖNNEN AUCH:

- Hot Stone Massage
- APONI Massage
- Wellness-Massagen
- Partnermassagekurse
- Gutscheine
- Geschenkkörbe
- und vieles mehr...

LASSEN SIE SICH FACHMÄNNISCH VERWÖHNEN.

Hintere Str. 112 - 90768 Fürth-Burglambach - Tel. 0911- 75 15 13 - Fax 0911- 753 03 57



Fürth **StadtZEITUNG**

ACHTUNG!

Ab dem **01.01.2011** haben Sie einen **neuen Ansprechpartner** für Ihre Anzeigen!

Wir freuen uns ab sofort über Ihre Anfragen und Buchungen für das Jahr 2011.



Fürther StadtZeitungs-Büro im Complex
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Scharvogel Grafikdesign 

Anzeigenannahme
StadtZEITUNG
 Mo.-Do. von 9-13 Uhr
 Telefon 766714-40



DESIGNDEPARTMENT | Rosenstr. 13 | 90762 Fürth |

Nikolausaktion
 bis 06. Dezember 2010

4 hochwertige Wohnungen
 in sonniger Höhe

Park Carrée
 Fürth



www.parkcarree.de

Musterwohnung: Isaak-Loewi-Straße 11, Fürth
 Sa. & So. 13 - 16 Uhr
 ☎ 0911/76 60 61-0

P&P
 GRUPPE BAYERN

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere

Kleiderecke

Mathildenstr. 34
90762 Fürth *mit Haushaltswaren-shop*

Buslinie 172
 Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
 Samstag 10 - 16 Uhr



Industriestraße 46
 Rückgebäude
 90765 Fürth/Bislohe

Buslinie 179
 Haltestelle Bislohe-Nordring

☎
(0911) 30 732 - 0

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 9 - 18 Uhr
 Samstag 9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

An Frostschutz denken

Während der kalten Jahreszeit besteht die Gefahr, dass Wasserleitungen einfrieren. Das kann zu erheblichen Schäden führen. Daher rät die infra:

- Außen liegende Türen und Fenster von Räumen und Kellern, in denen sich Wasserleitungen und -zähler befinden, sollten möglichst geschlossen bleiben.
- Leitungen, die nicht vollständig frostfrei liegen oder aus denen längere Zeit kein Wasser entnommen wird, sollten abgesperrt und entleert werden. Hierzu das Absperrventil hinter dem Wasserzähler schließen und die Auslaufhähne an den höchstgelegenen Entnahmestellen öffnen. Die Entleerung erfolgt durch das Öffnen der Entleerungshähnen bzw. der Entleerungsventile. Fehlen solche Einrichtungen, empfiehlt die infra, die Anlage von einem zugelassenen Installateur nachrüsten zu lassen.
- Bei Wasserzählerschächten ist der Zwischenraum zwischen den beiden Schachtdeckeln mit schlecht leitendem Wärmedämmmaterial, wie Stroh,



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

Holzwohle, auszufüllen. Falls nur ein Schachtdeckel vorhanden ist, sind der Wasserzähler und die Leitung mit solchem Material zu umhüllen.

- Da die Hausanschlussleitung und der Wasserzähler stets mit Wasser gefüllt bleiben, sind diese unter allen Umständen frostfrei zu halten. Bedingt durch den im Wasserrohrnetz vorhandenen Druck drohen beim Zerspringen eingefrorener Leitungen oder Wasserzähler Gefahren und Beschädigungen am Eigentum. Die Kosten für die Reparatur der durch Frost beschädigten Hausanschlussleitung und bzw. oder das Auswechseln von aufgefrorenen Wasserzählern trägt der Hausbesitzer.

Fahrt zum Echtdampftreffen

De infra fürth verkehr gmbh bietet am **Samstag, 15. Januar**, eine Sonderfahrt zum Echtdampf-Hallentreffen nach Karlsruhe zum Preis von 29,50 Euro pro Person an. Der Eintritt für die weltweit größte Gleisanlage in der Halle ist hierin nicht enthalten. Abfahrt ist um **7 Uhr** am

Hauptbahnhof Fürth, die Rückkunft ist für etwa 20 Uhr geplant. Schriftliche Anmeldungen an: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-4801, infra@stadtverkehr-fuerth.de, Stichwort Echtdampftreffen. Neu: Homepage www.stadtverkehr-fuerth.de.

SCHULTHEISS
 Wohnbau AG

Wir haben Häuser im Gepäck...

...und suchen Baugrundstücke (bebaut und unbebaut) in Nürnberg, Fürth und Erlangen. Hinweise, die zum Ankauf führen werden gut honoriert!

Ihre Ansprechpartner:
Herr Zachhuber: 0911 / 34 709-155
Herr Zwingel: 0911 / 34 709-154

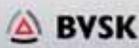
SCHULTHEISS Wohnbau AG,
 Lerchenstraße 2, 90425 Nürnberg



QM

>> Wir schaffen Wohn(t)räume <<

Ab sofort liegen an unserer Prüfstelle viele verschiedene Kalender 2011 für Sie kostenlos zur Abholung bereit !



- Unfallchadengutachten
- Kfz-Bewertungen
- Technische Gutachten
- Forensische Gutachten

**Im Gewerbepark-Süd
Benno-Strauß-Str. 17
90763 Fürth/Bay**

Kfz-Sachverständigenbüro - Kfz-Prüfstelle



**Tel. (09 11) 97 33 99 0
Fax (09 11) 97 33 99 99**

- Hauptuntersuchungen
- Änderungsabnahmen
- Arbeitssicherheit



im Auftrag der amt. anerkannten Kfz

JANUAR	FEBRUAR	MÄRZ	APRIL	MAI	JUNI
1 Sa	1 Di	1 Di	1 Fr	1 So	1 Mi
2 So	2 Mi	2 Mi	2 Sa	2 Mo	2 Do
3 Mo	3 Do	3 Do	3 So	3 Di	3 Fr
4 Di	4 Fr	4 Fr	4 Mo	4 Do	4 Sa
5 Mi	5 Sa	5 Sa	5 Di	5 So	5 So
6 Do	6 So	6 So	6 Mi	6 Fr	6 Mo
7 Fr	7 Mo	7 Mo	7 Do	7 So	7 Di
8 Sa	8 Di	8 Di	8 Fr	8 Mo	8 Mi
9 So	9 Mi	9 Mi	9 Sa	9 Do	9 Do
10 Mo	10 Do	10 Do	10 So	10 Di	10 Fr
11 Di	11 Fr	11 Fr	11 Mo	11 Do	11 Sa
12 Mi	12 Sa	12 Sa	12 Di	12 Do	12 So
13 Do	13 So	13 So	13 Mi	13 Fr	13 Mo
14 Fr	14 Mo	14 Mo	14 Do	14 Sa	14 Di
15 Sa	15 Di	15 Di	15 Fr	15 Mo	15 Mi
16 So	16 Mi	16 Mi	16 Sa	16 Do	16 Do
17 Mo	17 Do	17 Do	17 So	17 Di	17 Fr
18 Di	18 Fr	18 Fr	18 Mo	18 Do	18 Sa
19 Mi	19 Sa	19 Sa	19 Di	19 Do	19 So
20 Do	20 So	20 So	20 Mi	20 Fr	20 Mo
21 Fr	21 Mo	21 Mo	21 Do	21 Sa	21 Di
22 Sa	22 Di	22 Di	22 Fr	22 Mo	22 Mi
23 So	23 Mi	23 Mi	23 Sa	23 Do	23 Do
24 Mo	24 Do	24 Do	24 So	24 Di	24 Fr
25 Di	25 Fr	25 Fr	25 Mo	25 Do	25 Sa
26 Mi	26 Sa	26 Sa	26 Di	26 Do	26 So
27 Do	27 So	27 So	27 Mi	27 Fr	27 Mo
28 Fr	28 Mo	28 Mo	28 Do	28 Sa	28 Di
29 Sa	29 Di	29 Di	29 Fr	29 Mo	29 Mi
30 So		30 Mi	30 Sa	30 Mo	30 Do
31 Mo		31 Do		31 Di	

www.pruefen-bewerten-begutachten.de

2011

Sportliche Geschenkideen

Jetzt schenken (lassen) und im Januar entspannt starten!

SPORTFORUM

Das Gesundheits-Studio in Fürth

Rückenfitness-Zentrum®



Wunschkpaket

Sportforum-Gutschein: anrechenbar auf alle Angebote im Sportforum (z.B. ein 10-Wochen-Kurs, ein Herzfrequenzcomputer von Polar, ein Ernährungspaket, oder eine Mitgliedschaft...)

für nur 39,-*



Vitalpaket

Gesundheits-Startpaket inklusive Anamnese Blutdruckmessung, Messung von Gewichts- und Körperfettanteil, Koordinationstest, Sauerstofftest, Beweglichkeitstest, Back-Check, Herzkreislaufstest, Erstellung eines individuellen Trainingsplans, Geräte-Einweisung und 4 Wochen Training mit allem was dazu gehört.

für nur 69,-*

Ernährungspaket

metabolic balance® - Ihr individueller Ernährungsplan auf der Basis Ihrer individuellen Blutwerte ganz ohne Kalorien zählen. Nehmen Sie schnell und gesund ab, bringen Sie Ihren Stoffwechsel ins Gleichgewicht!

metabolic balance® - Basic-Paket

für nur 399,-*



SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio

Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | direkt hinter der Stadthalle | 0911 778936

kontakt@sportforum-fuerth.de | Besuchen Sie uns auch im Internet: www.sportforum-fuerth.de

DIE WELT IST ZERBRECHLICH

◀ DIE MENSCHHEIT HAT UNSERER ERDE SCHON SEHR VIEL ZUGEMUTET – MITTLERWEILE SOGAR ZU VIEL. WIR ALLE SIND GEFORDERT, MIT HÖCHSTER SENSIBILITÄT UND VERANTWORTUNGSBEWUSSTSEIN FÜR UNSERE ZUKUNFT ZU HANDELN.



Foto: da kapo

Nachhaltiges Wirtschaften wird in unserer Gesellschaft immer wichtiger. Dabei spielt Abfallvermeidung eine ganz bedeutende Rolle.

Weniger Müll hilft der Umwelt, schont das Klima und ist eine der wichtigsten Maßnahmen, um unsere Ressourcen zu schonen.

Wichtig zu wissen

Recyclingglas spart etwa 30 Prozent Energie im Vergleich zur Glasherstellung mit Primär-Rohstoffen. Glas lässt sich immer wieder ohne Qualitätsverlust zu neuen Verpackungen recyceln. Es ist einer der wenigen Werkstoffe, die zu 100 Prozent recycelbar sind. Ein weiterer klarer Pluspunkt in Bezug auf den Erhalt unserer Umwelt ist das Glas-Mehrwegsystem. Es sorgt für eine deutliche Reduzierung unseres Abfallaufkommens.

Tipps zum Glasrecycling

Rund 300 000 Sammelcontainer gibt es in ganz Deutschland. Denn Recyclingglas bildet die wichtigste Grundlage zur Herstellung von neuem Behälterglas. Auch wenn etwa 97 Prozent der deutschen Haushalte ihr Altglas zum Sammelcontainer bringen, besteht bei Verbrauchern häufig Unsicherheit darüber, was entsorgt werden kann. In den Glascontainern gehören nur gebrauchte Behälter aus Glas. Farben, die nicht zuzuordnen sind, wie blaue oder rote Verpackungen, müssen ins Grünglas geworfen werden.

In den Sammelbehälter gehören zum Beispiel:

- Getränkeflaschen aus Glas
- Konservengläser
- Flakons aus Glas
- Sonstiges Verpackungsglas

Nicht in den Glassammelbehälter gehören zum Beispiel:

- Autoscheiben
- Blumenvasen
- Flachglas (Draht-, Spiegel-, Sicherheitsglas)
- Glaskeramik
- Glühbirnen
- Hitzebeständiges Glas
- Leuchtstoffröhren
- Monitor- / bzw. Fernsehglas
- Porzellangeschirr
- Steingut

Mehr Ruhe und Sauberkeit. Helfen Sie mit und trennen Sie Ihr Glas richtig! Nur werktags von 7 bis 19 Uhr in die Sammelbehälter einwerfen. Beim Anliefern mit dem Auto immer den Motor abstellen und keinen Müll ablagern! Danke!

WICHTIG:

HELLE MÜLLMÄNNER



Ralf Thölen

Emil Vida

Fotos: Fottura

➤ Wenn wir morgens aufrücken, ist es noch dunkel. Aber mit unserer reflektierenden Warnkleidung fühlen wir uns auf der Straße einigermaßen sicher. Unsicher fühlen wir uns erst, wenn wir die Mülltonnen von unbeleuchteten Grundstücken holen und die Stufen und Absätze nicht erkennen können. Doch richtig gefährlich wird es bei Schnee und Eisglätte. Und Sie können uns dabei unterstützen, dass wir gut durch den Winter kommen. Stellen Sie die Biotonne an die Hauswand oder in die Garage. Dort friert der Inhalt nicht so schnell ein. Lösen Sie mit einem Spaten das Gefrorene vorsichtig von der Innenwand, und legen Sie die Tonne am besten mit einem Maisstärkesack aus.

WICHTIGE INFOS

Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Und damit die Entsorgung so einfach wie möglich abläuft, gibt es folgende Möglichkeiten für Sie:

- Der Einzelhandel legt eine grüne Box für alle haushaltsüblichen Gerätebatterien und Akkus aus
- Batterien werden an vielen Sammelstellen der Kommunen (wie Recyclinghöfen) unentgeltlich zurück genommen.
- Kleine Sammelschachteln für zu Hause erhalten Sie gratis an den Recyclinghöfen und in der Bürgerinformation, Hirschenstraße 2.

Zu verschenken...

„Das ist doch viel zu schade für den Müll!“ Das hat wohl jeder schon einmal gesagt. Aber trotzdem landen die unnützen Gegenstände meist auf dem Müll, anstatt einen anderen glücklich machen. Doch jetzt gibt es eine Alternative: die **Fürther Verschenkbörse**. Auf dieser nicht-kommerziellen Online-Börse finden sich Schenkende und Beschenkte. Denn was der eine nicht mehr braucht, ist für den anderen

noch lange nicht wertlos. Warum Dinge also wegwerfen, wenn andere sie vielleicht noch bestens gebrauchen können? Schließlich kostet die Herstellung von Gegenständen, egal um was es sich handelt, viel Energie und Rohstoffe und belastet auch noch unsere Umwelt.

Klimaschutz inklusive

Der Verschenkmart hat viele Vorteile: Er schafft Platz, spart Zeit und gebe-

benfalls Entsorgungskosten – und leistet einen wertvollen Beitrag zur Abfallvermeidung. Denn je länger ein Gegenstand verwendet wird, desto mehr hat sich der zur Produktion erforderliche Energie- und Rohstoffeinsatz gelohnt. Und die Umwelt wird entlastet.

Das gilt für Möbel, Hausrat, Computer, für Kinderspielzeug oder Gartengeräte und Vieles mehr.

Hier gelangt man zur Verschenkbörse: <http://www.fuerth.abfallspiegel.de/list.asp>

Und: Mit der Verschenkbörse unterstützt die Stadt Fürth die europäische Woche zur Abfallvermeidung vom 20. bis 28. November 2010. Ziel ist, das eigene Einkaufs- und Wegwerfverhalten zu überdenken und nachhaltig zu gestalten.

Kleinanzeigen

Stellenangebote

Wer hilft im Garten? Fegt den Bürgersteig? Räumt Schnee? Gießt Rasen und Pflanzen? Nette, zuverlässige Hilfe (Student oder Rentner) für ebendiese Tätigkeiten nach Oberfürberg gesucht. Tel.: (0170) 389 51 23

Physiotherapeut/-in mit MLD und MT Qualifikation für 4–8 Stunden Di und Do Abend gesucht. Kurzbewerbung bitte an jobs@physioanderfreiheit.de. Ansprechpartner: Maria Fürstenau. Infos: www.physioanderfreiheit.de

Stellengesuche

Übernahme Schreibarbeiten
Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 384 92 91

Journalistin übernimmt Textproduktion verschiedener Art. Tel.: (01522) 100 99 83

Vermietungen bieten

Büroraum ca. 15 m² mit kl. Balkon in bestehender Bürogemeinschaft, Friedrichstr. 13–15, 3. Stock (Aufzug vorhanden) in Fürth zu vermieten. Zur allg. Nutzung: Großer Besprechungsraum mit Balkon, Küche und WC. Miete pro Monat: 500 Euro pauschal. Mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar, Entfernung Fürther Freiheit und Bahnhof zu Fuß ca. 1 Min. Keine Maklercourtage, ideal für Rechtsanwalt, Steuerberater oder ähnlich. Terminvereinbarung: Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V., Astrid Hofmann Tel.: 950 99 98 13, oder Jochen Winning: (0151) 22 65 91 63

Fürth-City an U-Bahn neu renov. Büro/Laden/Lager, ca. 60 m², vielseitig nutzbar, ab sofort evtl. für Neueinsteiger. Tel.: 77 39 71

Immobilien bieten

N-Nord (St. Johannis): 2-Zi.-ETW, einfache Wohnung in guter Lage, vermietet, 7,14% Rendite netto p.a., 65 m², 49 000 Euro, von Privat, Tel.: (0175) 157 01 13, E-Mail: seitz@seitz-itm.de

3 Zimmer ETW nahe Fürthermare zu verkaufen von Privat. Größe 60 m², ruhige Lage, gute U-Bahn Verbindung, Einkaufsmöglichkeiten. Tel.: 766 48 65

Immobilien suche

Privat sucht Haus zu kaufen, ab Bj. 1990, ca. 100 m² Wfl., Stadt Fü oder Nbg., Tel.: (0176) 94 02 66 16

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 494 95 71

Kaufe Pelze, Porzellan, Zinn, Modeschmuck und handgeknüpfte Teppiche. Zahle bar, komme auch bei Ihnen vorbei. Tel.: (01577) 319 15 24

Lust auf die Karibik? AIDA-Luna vom 18.9.2011–2.10.2011, Flug ab München nach New York. Route: New York-Baltimore-Charleston-Port Canaveral-Miami-Nassau-Hamilton-New York. Innenkabine, Deck IB 6443 – 2 Pers. 5410 Euro. Umbuchungsgebühr wird übernommen. Tel.: 71 15 92 ab 18 Uhr

» Fortsetzung auf Seite 38 »

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



PETER ERICH SCHMITT

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim
Güteverband Kanalbau
Jägerstr. 11
90427 Nürnberg

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt aHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

ihr-guter-stern.de

Nicht vergessen: Junge Sterne aus Langenzenn!
Schauen Sie rein - Mühlsteig 7, Langenzenn Gewerbegebiet Süd 5.



 Mercedes-Benz

Auto Graf Langenzenn
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Auto Graf Langenzenn GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf & Service
Mühlsteig 7, 90579 Langenzenn
☎ 09101 9939-0, ✉ 09101 9939-30

Dachreinigung vom Fachmann!
— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —



NEU:
Schonende Dachreinigung mit
Spezialgeräten und biologischen
Reinigungsmitteln!

märki
Märki GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911. 977 09-0
Telefax 0911. 977 09-20
E-Mail info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

StadtZEITUNGspezial

Der Countdown läuft...

Das Jahr neigt sich dem Ende zu,
also verpassen Sie nicht die letzten
beiden Gelegenheiten Ihren Kunden ein
frohes Fest und einen guten Start ins
neue Jahr zu wünschen.

ANZEIGENSCHLUSS ERSCHINUNGSTAG
30.11.2010 → 08.12.2010
14.12.2010 → 22.12.2010

RUFEN SIE UNS
AN UNTER
TEL. 766 714 40

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG SANITÄR-HEIZUNG

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
 Inh. Dieter Vogel
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-welten.de>

DIE BAEDER-WELTEN
 2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI
 DURAVIT
 LUXUSBAD PURAVIDA
 Design-Bäder Whirlpool Sauna
 Ab 30.10.2010: **WELLNESS am Marktplatz 11**
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

Junge Bäder Barrierefreie Bäder Alles aus einer Hand
Hardhöhe - Gaußstr. 37
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881



» Fortsetzung von Seite 37 »
 Kleinanzeigen

Büro zu vermieten. Ca. 86 qm in Fürther Innenstadtlage, EG mit Terrasse, 3 Zimmer, Teeküche, Toilette, Dusche. Optimale elektronische Ausstattung. Einrichtung könnte zum Teil übernommen werden (keine Bedingung). Voraussichtlich frei Januar 2011. Tel.: 787 25 02

Gesundheit & Wellness

Schluss mit Hektik, Schluss mit Stress ich geh vor Weihnachten ins Studio Relax. Tel.: 756 71 66 Wir freuen uns auf Sie!!!

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Medizinische Fußpflege nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Medizinisches Qi Gong – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ www.medical-qigong.de, Tel.: (0171) 262 58 62

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden. www.1069968.well24.com

Entsäuerung und Sportlerernährung: www.1069968.restore.com

www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen

Gutscheine von Kopf bis Fuß erhalten Sie im Studio Relax. Wo? Schäßburger Str. 23, Tel.: 756 71 66 www.studiorelax-kunze.de

Naturheilpraxis Gabriele M. Ott Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, www.heilpraktikerin-ott.de Tel.:76 23 46

Chronische Spannungen und Blockaden lösen! www.somatik.de, Tel.: 77 14 96

Abnehmen, gesund Leben und fit bleiben – einfach, sicher und bewährt. Herbalife Fürth. Kostenlose Rufnummer (0800) 321 2020

Unterricht & Sport & Musik

Qualifizierter Musikunterricht oder besonders musikalischer Event. www.akkordeon-klarinette.de Tel.: 71 92 49

Gesangsunterricht Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 100 99 83, vogelbuch@googlemail.com

Aikido Anfängerkurs Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bessere Leistung erzielen. Gebe Hilfe und Unterstützung, komme ins Haus. Tel.: 322 32 50

Profess. Nachhilfe ab 15 Euro/90 Min. Kostenlos testen! Fürth Tel.: 787 44 74

Kinderturnen, 3–6 Jahre: ab Di. 30.11., 15.30–17 Uhr. 6–14 Jahre: ab Mo. 29.11., 17–18.30 Uhr. Sportzentrum. www.greuther-fuerth.de/turnen, Tel.: 75 71 18

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich. Info: 767 09 13, www.zentrum-s.de

Damengymnastik. Mi., 01.12., (7x) 20–21.30 Uhr. Maiturnhalle. www.greuther-fuerth.de/turnen, Tel.: 75 71 18

Anfänger oder Auffrischer? Englisch- oder Französischunterricht von Privatlehrer. Tel.: 510 93 11

Mittagsbetreuung mit Hausaufgabenhilfe wochentags von 12–16 Uhr mit pädagogischer Fachkraft. Kornstraße 4, Fürth, wahlweise 2 oder 4 Stunden. Kontakt: alina_28@inbox.ru, Tel.: (0172) 857 07 52

Fit & gesund. Gymnastik und Beweglichkeitsübungen. Mo. 29.11., (9x) 15.30–17 Uhr. Sportzentrum. www.greuther-fuerth.de/turnen, Tel.: 75 71 18

» Fortsetzung auf Seite 39 »

Bayerisches Rotes Kreuz

Der Kreisverband Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Ersthelfer-Ausbildung eine/n **Erste Hilfe Ausbilder (m/w)** in Teilzeit oder auf geringfügiger Basis. Weitere Informationen unter www.brkfuerth.de, Stellenbörse.



Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Mitarbeiter/in für Kundenbetreuung bzw. Assistenz der Geschäftsleitung (Schwerpunkt Controlling)

in Vollzeit, befristet für zwei Jahre (EGr 9 TVöD).

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Unterstützung des Teams „Kundenmanagement“
- strukturierte Aufnahme der Kundenanforderungen zu standardisierten und individuellen IT-Leistungen
- Beratung und Betreuung unserer Kunden
- Aufbau und Weiterentwicklung des Berichtswesens

Assistenz der Geschäftsleitung – Schwerpunkt Controlling

- Ausbau und Weiterentwicklung des allgemeinen Controllings und Qualitätsmanagements
- Erstellung monatlicher Soll-Ist-Analysen und Ad-hoc-Berichte
- Erledigung von Sonderaufgaben für den Vorstand
- Mitwirkung an verschiedenen Projekten

Bewerbungsvoraussetzungen:

- Fachhochschulabschluss Betriebswirtschaftslehre (idealerweise mit Schwerpunkt Controlling und IT) oder eine abgeschlossene Kfm. Ausbildung (Industriekauffrau/mann o. ä.) mit mehrjähriger Berufserfahrung und Weiterbildung, z. B. staatl. gepr. Betriebswirt/-in (IHK)
- hohe Affinität zum Thema IT und gute Kenntnisse des IT-Marktes
- Methodenkenntnisse zentraler Controllinginstrumente
- praktische Erfahrungen im Bereich Vertriebs- und Produktcontrolling
- ausgeprägte Kundenorientierung und Flexibilität
- gute Kommunikationsfähigkeit, sicheres Auftreten und Durchsetzungsstärke
- sehr gute MS Office-Kenntnisse

Erwartet wird selbstständiges und eigenverantwortliches Handeln, verbunden mit Teamgeist und Belastbarkeit. Wir legen großen Wert auf systematisches und analytisches Arbeiten, hohes Verantwortungsbewusstsein und die ständige Bereitschaft zur Aus- und Weiterbildung.

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Bewerbungen werden bis 10. Dezember 2010 an die **Stadt Fürth, Personalamt/Arbn, 90744 Fürth** oder an kathrin.ernst@fuerth.de erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen steht Ulrich Lang von KommunalBIT unter der Rufnummer (0911) 21 77 72 10 zur Verfügung.

Der KommunalBIT fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.kommunalbit.de

Die drei kreisfreien Städte Erlangen, Fürth und Schwabach haben ihre IT-Organisationen in ein gemeinsames Kommunalunternehmen (Anstalt des öffentlichen Rechts mit Dienstherrenfähigkeit) eingebracht. Der „Kommunale Betrieb für Informationstechnik“ (KommunalBIT) mit Sitz in Fürth ist seither der zentrale Dienstleister für IT und Kommunikation. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des **KommunalBITS** stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung.



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 38 »
Kleinanzeigen

Verschiedenes

Handstrickmode: Ich stricke für Sie exklusive Modelle nach Ihren Vorgaben – professionell und preiswert. Schmidt Tel.: 608996

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung: (0175) 7423468

Rüstiger Rentner von privat zum Schneeräumen gesucht. Tel.: 732485

Manufaktur Guido von Thun Möbel & More für Arbeits- & Lebensräume, Tel.: 5301502, www.thun-manufaktur.de

Arbeit am Tonfeld – Entwicklungs- und Krisenbegleitung für Kinder und Erwachsene. Infos/Kontakt unter www.k-hager.de, Tel.: 7498652

Kindergeburtstag kreativ und mit viel Spaß im Keramikmalstudio Color me, Tel.: 2851636, www.colorme-keramikmalen.de

Tagesmutter pädag. Fachkraft mit 15-jähr. Berufserfahrung hat Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.: (01511) 8939554

Mobildisco aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 765091

Weihnachtsgeschenke kreativ selbst gestalten im Color me Keramikmalstudio. Tel.: 2851636, www.colorme-keramikmalen.de

Ladies Night – ein kreativer Abend mit Freundinnen im Keramikmalstudio Color me, Tel. 2851636, www.colorme-keramikmalen.de

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

Hausverwaltung günstig und kompetent, Angebot anfordern, www.hausverwaltung-kluge.de, Tel.: 757499

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurearbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 469394, Mobil (0170) 1734404

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 Euro pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 771813

Das perfekte Weihnachtsgeschenk! Jedes Original Gemälde 30–300 Euro. Galerie der unbekanntesten Künstler, Gustavstr. 54, Fürth. www.galerie-duk.de

Lebensberatung, Lebensorganisation, Zeit- und Projektmanagement – kreativ, intelligent, erfolgreich, seriös, akademisch. Beratung Neupert: Tel.: 9978803

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

**Seniorenzug
Wohnungsauflösung
Entrümpelung
Keller-Bodenentsorgung
Festpreis nach Besichtigung
Fair-schnell-sauber-preiswert
Tel.: 0172/8110839**

**Ute's
Hundesalon**

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

**30 % Rabatt auf
Marken & Designer-Mode**

Großhandels-Restbestände

*Stylish - edel - jung - Mode mit Pepp
In den Größen 32 - 44 (wenige größere Stücke)*

SPH-Textilgroßhandel
Voltastr. 2-4, 90766 Fürth

**Schnelle und
unbürokratische Hilfe**

bei finanziellen Problemen jeder Art.
Faire Erfolgsprämie, keine Rechts-
und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

www.fitness-fürth.de



Reebok
FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

GÄRDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN NÄHEN
MONTAGE WÄSCHEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 332733
www.raumausstattung-kastl.de

**Verleih von
Teppichreinigungsgeräten!**

CLUB ASGARÐ

**Gutschein für
1 Beck's**

Gültig nur Do, Fr, Sa

Do: Rock, NDH, Goth
Fr: Black, Death, Viking, Pagan
Sa: Hard'n Heavy

Mittwoch und Sonntag normaler Barbetrieb

Events:
9.12.2010 Gothic-Night
(Verlosung von X-traX Gutscheinen)
24.12.2010 geöffnet ab 21 Uhr

**Flößaustraße 189
90763 Fürth
www.club-asgard.de**

Webasto
Feel the drive

»Einsteigen, wohlfühlen, losfahren –
das nenn ich Kuschel-Komfort!«

■ Komfort ■ Sicherheit
www.standheizung.de

Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH
90763 Fürth
Georg-Benda-Str. 7
Tel. 0911/7849081

BOSCH Service

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld –
und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

KÜCHEN SONDER AKTION!

NUR FÜR KURZE ZEIT!

www.meeehr.com

bis
zu

**Aktions-
Preise
60%
sparen**

**Premium
Partner**
der SpVgg
Greuther Fürth



Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Mehr für wenig

Flamme[®]

MÖBEL